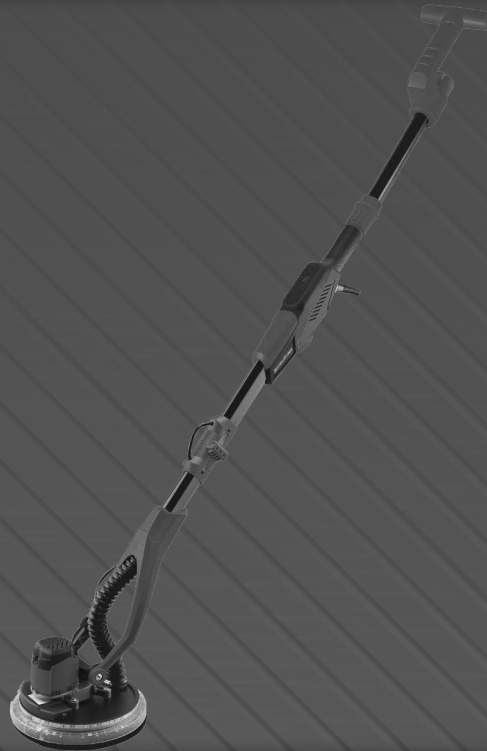


**BORMANN**<sup>®</sup>

**PRO**

Built to last.



**BDS7100**

035930

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## Safety Instructions

**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE: The term residual current device (RCD) may be replaced by the term ground fault circuit interrupter (GFCI) or earth leakage circuit breaker (ELCB).

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

### Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or attaching a rotating wheel, a bearing pad, brush or any other accessory. Pinching or hanging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn forced the tool Power out of control in the opposite direction of rotation of the accessory to the point of seizing.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material, causing jumps or expulsion of the grinding wheel. The wheel can jump towards the operator or by moving away, as the direction of movement of the grinding wheel at the point of pinch. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of misuse of the tool and / or procedures or conditions incorrect operation and can be avoided by taking proper precautions specified below.

- Maintain firmly the power tool and position your body and arm for you allow to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, where applicable, for maximum control of kickback or torque reaction during startup. The operator can control the reaction torques or forces rebound, if precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating accessory. The accessory can perform a bounce on your hand.
- Do not place yourself in the area where power tool will move in case kickback occurs. The rebound pushes the tool in the opposite direction to the movement of the wheel at the hooking point.
- Take special care when working corners, sharp edges etc.  
Avoid twists and snaps of the accessory. Corners, edges or sharp twists tend to hang the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- Do not attach a saw chain, blade wood carving saw chain or toothed saw blade. Such blades cause frequent rebounds and control losses.



### Additional safety instructions for sanding operations

Install specific security guard for sanding

- a) Do not use sandpaper too oversized for sanding discs. Follow manufacturers' recommendations when selecting sanding paper. More abrasive paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause a crash, tearing of the disc or kickback.

### Warnings



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Always wear hearing protection



Always wear safety goggles



Always wear a breathing mask



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II product

### Safety rules for drywall sander

1. USE A RESPIRATOR approved by NIOSH for "Dust and Mist". Ventilate work area and/or use a dust collector. Continued and prolonged exposure to high concentrations of airborne dust may affect the respiratory system function.
2. MAINTAIN FIRM FOOTING AND BALANCE. Use appropriate scaffolding. Do not overreach.
3. SANDING OF LEAD-BASED PAINT IS NOT RECOMMENDED. Lead-based paint should only be removed by a professional.
4. SANDING DRYWALL COULD LEAD TO A BUILD-UP OF STATIC ELECTRICITY IN THE TOOL. For your safety, the drywall sander is grounded.

### Technical data

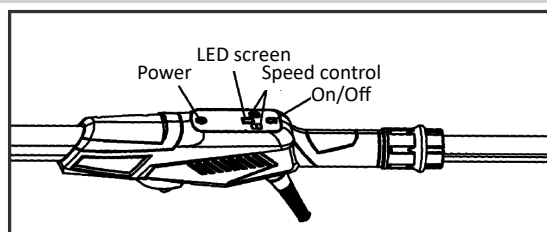
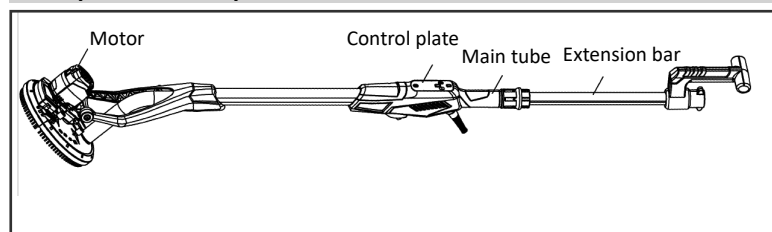
Voltage / Frequency:	110-240V~,50/60Hz
Input power:	400W
No load speed:	900-2100/min
Sanding pad:	210mm
Disc diameter:	225mm
Adjustable height:	130-210mm

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

### Description of main part



### Operating instructions

#### Foreword

The drywall sander is designed for sanding walls and ceilings that are made of drywall or plaster. The sander provides a superior finish, and is faster than conventional finishing methods for both new construction and renovation work. Clean-up time is minimized by the use of an external vacuum cleaner attached to the sander.

### How to hold a drywall sander

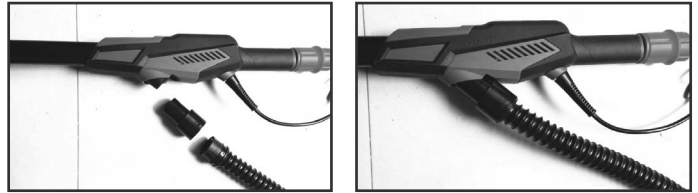
The drywall sander should be held with both hands on the main tube. The hands may be positioned anywhere along the main tube to provide the best combination of reach and leverage for the particular application.

**CAUTION:** Keep hands on main tube. Do not place hand into area around the sanding head. The sanding heads swivels in multiple directions and could pinch hand.

### Connect drywall sander to vacuum cleaner

The following items are furnished with the drywall sander.

- One vacuum hose: 4m long (includes a standard 38mm vacuum cleaner connector on end and a special swivel connector on the sander end), with a static dissipating feature to dissipate static electrical charges that are sometimes experienced when recovering drywall dust.
- One 38mm to 47mm adapter (adapts the 38mm hose connector to fit a 47mm vacuum cleaner).



### Installatio

1. Install a special drywall dust bag into your vacuum cleaner, following the instructions supplied with the vacuum cleaner.

**CAUTION:** Failure to use a vacuum cleaner rated for drywall dust will increase the level of airborne dust particles in the work area. Continued and prolonged exposure to high concentrations of airborne dust may affect the respiratory system function.

2. Connect the vacuum hose to the drywall sander. Open the drywall sander's hose connector by turning the large nut, counter-clockwise a couple of turns. Push the vacuum hose swivel connector into the drywall sander connector and seal firmly. Turn the large nut clockwise to tighten connector.
3. Install the six "hook & loop" type straps, to prevent tangling of the sander cord and the vacuum hose. Lay the cord and the vacuum hose out parallel to each other. Space the straps at approximately two foot intervals, beginning two feet from the drywall sander. Wrap the long end of each strap around the vacuum hose and close, Then wrap the short end of each strap around the cord and close.
4. Connect the vacuum hose to your vacuum cleaner: Use the 38mm to 47mm adapter if necessary, if your vacuum cleaner requires a special connector (something other than the standard 38mm to 47mm connectors), contact your vacuum cleaner supplier for the proper adapter.

### To start and stop drywall sander

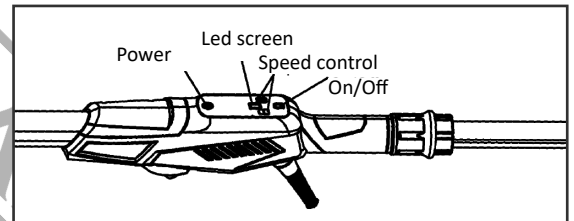
Make sure power circuit voltage is the same as shown on the specification plate on the sander and that the sander switch is OFF. Connect sander to power circuit.

The drywall sander is equipped with finger touch switch. Please see as below picture shown:

To connect with electric power by press power key, then press ON/OFF key to turn on the machine. And press again ON/OFF key to turn off machine. And power cut by pressing POWER key.

### Speed control

The drywall sander is equipped with a variable speed control. The speed is adjusted by "+" , "-" from numbered "1" through "7" with "1" being the slowest speed (approximately 900 rpm) and "7" being the fastest speed (approximately 2100 rpm). Use the higher speed settings for fast stock removal. Use the lower speed setting to reduce removal rate for more precise control.



### Brush-type skirt

A brush-type skirt surrounds the abrasive pad. This skirt serves two purposes: (1) the skirt extends below the surface of the abrasive pad so that it contacts the work surface first. This positions the sanding head parallel to the work surface before the abrasive contacts the work, preventing the abrasive from "gouging" the work. (2) The skirt also helps contain the drywall dust until the vacuum cleaner pulls it away.

**CAUTION:** DISCONNECT SANDER FROM POWER CIRCUIT.

To replace skirt: (1) Remove abrasive pad (see ABRASIVE PAD REPLACEMENT). (2) Use Phillips screwdriver to remove the six retaining screws (3) Lift the skirt out of housing. (4) Position new skirt to housing and install the six retaining screws. (5) Replace the abrasive pad.

### Sanding drywall

The drywall sander has a unique articulating sanding head: the head can swivel in multiple directions, allowing the abrasive pad to conform to the work surface. This enables the operator to sand the top, middle and bottom of a wall or ceiling joint without changing his position.

1. Turn vacuum cleaner switch ON.
2. Turn drywall sander switch ON.
3. Position drywall sander lightly against work surface (apply just enough pressure to align the sanding head with the work surface).

4. Apply additional pressure to engage the abrasive pad to the work surface: while moving the sander in an overlapping pattern to smooth the drywall compound down to a "featheredge". Apply ONLY enough pressure to keep the abrasive pad flat against the work. Excessive pressure can cause unacceptable swirl marks and unevenness in the work surface.

Keep the sander in constant motion while abrasive pad is in contact with the work surface. Use a steady, sweeping motion. Stopping the sander (on the work), or moving the sander erratically can cause unacceptable swirl marks and unevenness in the work surface.



**NOTE:** Do not allow rotating abrasive pad to contact sharp protrusions. Contact with protruding objects (nails, screws, electrical boxes, etc.), can severely damage the abrasive pad.



### Abrasive pad replacement

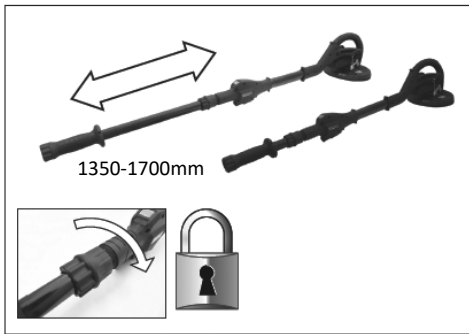
CAUTION: DISCONNECT SANDER FROM POWER SOURCE.

1. Grasp the abrasive pad and the sander housing (clamping the pad to the housing), to prevent pad rotation.
2. Rotate the pad retaining nut, counter-clockwise and remove.
3. Lift off the large metal washer, and the abrasive pad

NOTE: When the abrasive pad, is lifted off the sander: the abrasive back-up disc is exposed. Please note that this back-up disc is also covered with an abrasive material. This abrasive material is ONLY used to prevent "slippage" between the back-up disc and the foam backed abrasive pad, it is NOT suitable for use as a sanding abrasive. DO NOT USE THE SANDER WITHOUT A PROPER ABRASIVE PAD INSTALLED (to prevent severe damage to the work).

4. Position new abrasive pad to the back-up disc, making sure that the center hole in the abrasive disc is centered on the hub of the back-up disc.
5. Position the large metal washer the retaining nut to the sander.
6. Rotate the retaining nut clockwise to hand tighten (while holding the abrasive pad).

### Longer handle assembly



### Care and maintenance

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. Always store your power tool in a dry place.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

If a fault cannot be rectified, return the mixer to an authorized dealer for repair.

### Cleaning

Keep the safety devices, ventilation slots and motor housing as free of dirt and dust as possible. Clean the unit by rubbing it with a clean cloth or blow it clean using low-pressure compressed air.

We recommend that you always clean the unit immediately after using it.

Clean the unit regularly by rubbing it with a damp cloth and a little soft soap. Do not use cleaners or solvents; these will attack the plastic parts in the unit.

You must also ensure that water cannot get into the inside of the unit.

## Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure. Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

### Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les dommages corporels.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est enclenché invite aux accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

### Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

### Service

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

### Rebond et avertissements connexes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une roue tournante, d'un coussinet, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un décrochage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, force la puissance de l'outil à échapper à tout contrôle dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire jusqu'au point de grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter vers l'opérateur ou s'éloigner, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- Maintenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, le cas échéant, pour contrôler au maximum le rebond ou les couples de réaction au démarrage. L'opérateur peut contrôler les couples de réaction ou les forces de rebond, si des précautions sont prises.
- Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire rotatif. L'accessoire peut faire rebondir votre main.
- Ne vous placez pas dans la zone de déplacement de l'outil électrique au cas où un rebond se produirait. Le rebond pousse l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'accrochage.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Évitez les torsions et les accrochages de l'accessoire. Les coins, les arêtes ou les torsions tranchantes ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.
- Ne pas fixer de chaîne, de lame, de chaîne de sculpture sur bois ou de lame dentée. De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.

### Consignes de sécurité supplémentaires pour les opérations de ponçage

Installer un dispositif de sécurité spécifique pour le ponçage

- a) N'utilisez pas de papier de verre trop grand pour les disques de ponçage. Suivez les recommandations du fabricant lors du choix du papier abrasif. Un papier plus abrasif dépassant du plateau de ponçage présente un risque de laceration et peut provoquer un choc, une déchirure du disque ou un rebond.

#### Avertissements



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Toujours porter une protection auditive



Toujours porter des lunettes de sécurité



Toujours porter un masque respiratoire



Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes



Produit de classe II

#### Règles de sécurité pour les ponceuses de cloisons sèches

1. UTILISER UN RESPIRATEUR homologué par NIOSH pour les poussières et les brouillards. Ventiler la zone de travail et/ou utiliser un dépoussiéreur. Une exposition continue et prolongée à de fortes concentrations de poussières en suspension dans l'air peut affecter les fonctions du système respiratoire.
2. MAINTENIR UNE BONNE ASSISE ET UN BON ÉQUILIBRE. Utiliser des échafaudages appropriés. Ne pas se mettre en porte-à-faux.
3. LE PONÇAGE DE LA PEINTURE AU PLOMB N'EST PAS RECOMMANDÉ. La peinture à base de plomb ne doit être enlevée que par un professionnel.
4. LE PONÇAGE DE CLOISONS SÈCHES PEUT ENTRAÎNER UNE ACCUMULATION D'ÉLECTRICITÉ STATIQUE DANS L'OUTIL. Pour votre sécurité, la ponceuse de cloisons sèches est mise à la terre.

#### Données techniques

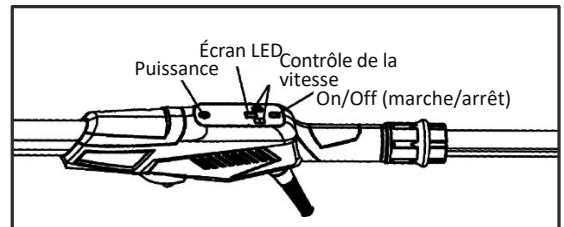
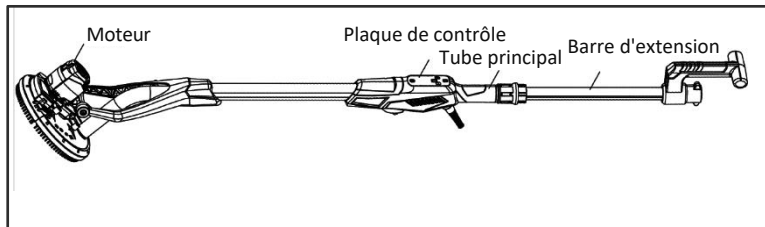
Tension / Fréquence :	110-240V~,50/60Hz
Puissance d'entrée :	400W
Vitesse à vide :	900-2100/min
Tampon de ponçage :	210 mm
Diamètre du disque :	225mm
Hauteur réglable :	130-210mm

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

#### Description des principales pièces



#### Mode d'emploi

##### Avant-propos

La ponceuse pour cloisons sèches est conçue pour poncer les murs et les plafonds en cloisons sèches ou en plâtre. La ponceuse permet d'obtenir une finition supérieure et est plus rapide que les méthodes de finition conventionnelles, tant pour les nouvelles constructions que pour les travaux de rénovation. Le temps de nettoyage est réduit grâce à l'utilisation d'un aspirateur externe fixé à la ponceuse.

### Comment tenir une ponceuse de cloisons sèches

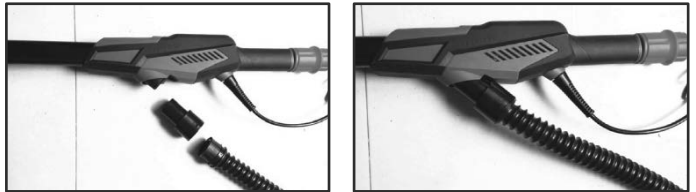
La ponceuse de cloisons sèches doit être tenue avec les deux mains sur le tube principal. Les mains peuvent être placées n'importe où le long du tube principal afin d'obtenir la meilleure combinaison de portée et d'effet de levier pour l'application en question.

ATTENTION : Gardez les mains sur le tube principal. Ne placez pas la main dans la zone autour de la tête de ponçage. Les têtes de ponçage pivotent dans plusieurs directions et peuvent pincer la main.

### Raccorder la ponceuse de cloisons sèches à l'aspirateur

Les éléments suivants sont fournis avec la ponceuse de cloisons sèches.

- Un tuyau d'aspiration : 4 m de long (avec un raccord d'aspirateur standard de 38 mm à l'extrémité et un raccord pivotant spécial à l'extrémité de la ponceuse), avec une fonction de dissipation de l'électricité statique pour dissiper les charges électriques statiques qui se produisent parfois lors de la récupération de la poussière de cloisons sèches.
- Un adaptateur de 38 mm à 47 mm (pour adapter le raccord de 38 mm à un aspirateur de 47 mm).



### Installation

1. Installez un sac à poussière spécial pour cloisons sèches dans votre aspirateur, en suivant les instructions fournies avec l'aspirateur.  
ATTENTION : Si vous n'utilisez pas un aspirateur conçu pour les poussières de cloisons sèches, le niveau de particules de poussière en suspension dans l'air augmentera dans la zone de travail. Une exposition continue et prolongée à des concentrations élevées de poussières en suspension dans l'air peut affecter le fonctionnement du système respiratoire.
2. Raccordez le tuyau d'aspiration à la ponceuse de cloisons sèches. Ouvrez le raccord du tuyau de la ponceuse de cloisons sèches en tournant le gros écrou de quelques tours vers la gauche. Poussez le raccord pivotant du tuyau d'aspiration dans le raccord de la ponceuse de cloisons sèches et scellez-le fermement. Tournez le gros écrou vers la droite pour serrer le raccord.
3. Installez les six sangles de type "hook & loop" pour éviter que le cordon de la ponceuse et le tuyau de l'aspirateur ne s'emmêlent. Disposez le cordon et le tuyau d'aspiration parallèlement l'un à l'autre. Placez les sangles à environ deux pieds d'intervalle, en commençant à deux pieds de la ponceuse de cloisons sèches. Enroulez l'extrémité longue de chaque sangle autour du tuyau de l'aspirateur et fermez-la, puis enroulez l'extrémité courte de chaque sangle autour du cordon et fermez-la.
4. Raccordez le tuyau d'aspiration à votre aspirateur : Utilisez l'adaptateur de 38 mm à 47 mm si nécessaire, si votre aspirateur nécessite un connecteur spécial. (autre que les connecteurs standard de 38 mm à 47 mm), contactez votre fournisseur d'aspirateur pour obtenir l'adaptateur approprié.

### Pour démarrer et arrêter la ponceuse de cloisons sèches

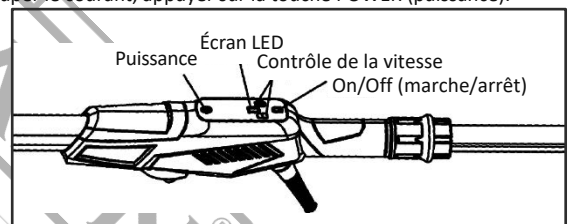
S'assurer que la tension du circuit d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse et que l'interrupteur de la ponceuse est sur OFF. Brancher la ponceuse sur le circuit d'alimentation.

La ponceuse de cloisons sèches est équipée d'un interrupteur à effleurement. Voir l'image ci-dessous :

Pour se connecter à l'alimentation électrique, il suffit d'appuyer sur la touche d'alimentation, puis sur la touche ON/OFF pour mettre la machine en marche. Appuyer à nouveau sur la touche ON/OFF (marche/arrêt) pour éteindre la machine. Pour couper le courant, appuyer sur la touche POWER (puissance).

### Contrôle de la vitesse

La ponceuse de cloisons sèches est équipée d'une commande de vitesse variable. La vitesse est réglée par "+", "-" à partir des numéros "1" à "7", "1" étant la vitesse la plus lente (environ 900 tr/min) et "7" la vitesse la plus rapide (environ 2100 tr/min). Utilisez les réglages de vitesse les plus élevés pour un enlèvement rapide de la matière. Utilisez les vitesses inférieures pour réduire le taux d'enlèvement et obtenir un contrôle plus précis.



### Jupe de type brosse

Une jupe de type brosse entoure le tampon abrasif. Cette jupe a deux fonctions : (1) la jupe s'étend sous la surface du tampon abrasif de sorte qu'il entre en contact avec la surface de travail en premier. Cela permet de positionner la tête de ponçage parallèlement à la surface de travail avant que l'abrasif n'entre en contact avec la pièce, empêchant ainsi l'abrasif de "gouger" la pièce. (2) La jupe permet également de contenir la poussière de cloison sèche jusqu'à ce que l'aspirateur l'emporte.

ATTENTION : DÉBRANCHER LA PONCEUSE DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE.

Pour remplacer la jupe : (1) Retirer le tampon abrasif (voir REMPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF). (2) Utiliser un tournevis Phillips pour retirer les six vis de fixation. (3) Soulever la jupe pour la sortir du boîtier. (4) Positionner la nouvelle jupe sur le boîtier et installer les six vis de maintien. (5) Remplacer le tampon abrasif.

### Poncer les cloisons sèches

La ponceuse pour cloisons sèches est dotée d'une tête de ponçage articulée unique : la tête peut pivoter dans plusieurs directions, ce qui permet au tampon abrasif de s'adapter à la surface de travail, permettant ainsi à l'opérateur de poncer le haut, le milieu et le bas d'un joint de mur ou de plafond sans changer de position.

1. Mettez l'interrupteur de l'aspirateur sur ON (marche).  
ATTENTION : Porter un appareil respiratoire homologué pour les "poussières et les brouillards".
2. Mettez l'interrupteur de la ponceuse de cloisons sèches sur ON.
3. Placez la ponceuse pour cloisons sèches légèrement contre la surface de travail (appliquez juste assez de pression pour aligner la tête de ponçage avec la surface de travail).
4. Appliquez une pression supplémentaire pour faire adhérer le tampon abrasif à la surface de travail, tout en déplaçant la ponceuse en chevauchement pour lisser le composé pour cloisons sèches jusqu'à l'obtention d'un "bord plumeux".

Appliquez SEULEMENT une pression suffisante pour maintenir le tampon abrasif à plat contre la pièce. Une pression excessive peut provoquer des marques de tourbillon inacceptables et des irrégularités sur la surface de travail.

Maintenir la ponceuse en mouvement constant pendant que le tampon abrasif est en contact avec la surface de travail. Effectuez un mouvement régulier, en balayant la surface. L'arrêt de la ponceuse (sur la pièce) ou son déplacement irrégulier peut provoquer des marques de tourbillon et des irrégularités inacceptables sur la surface de travail.

REMARQUE : Ne pas laisser le tampon abrasif en rotation entrer en contact avec des objets pointus. Le contact avec des objets saillants (clous, vis, boîtiers électriques, etc.) peut gravement endommager le tampon abrasif.





### Remplacement du tampon abrasif

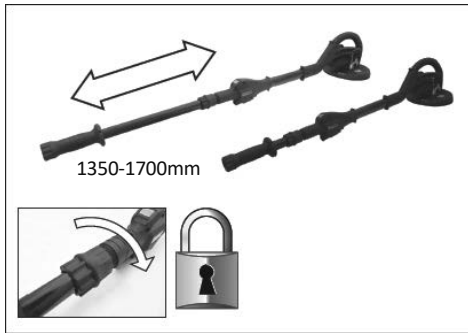
ATTENTION : DÉBRANCHER LA PONCEUSE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION.

1. Saisir le tampon abrasif et le carter de la ponceuse (en serrant le tampon contre le carter), afin d'empêcher la rotation du tampon.
2. Tourner l'écrou de maintien du tampon vers la gauche et le retirer.
3. Soulever la grande rondelle métallique et le tampon abrasif.

REMARQUE : Lorsque le tampon abrasif est retiré de la ponceuse, le disque d'appui abrasif est exposé. Veuillez noter que ce disque d'appui est également recouvert d'un matériau abrasif. Ce matériau abrasif est UNIQUEMENT utilisé pour empêcher le "glissement" entre le disque d'appui et le tampon abrasif à dos de mousse, il n'est PAS adapté à une utilisation comme abrasif de ponçage. N'UTILISEZ PAS LA PONCEUSE SANS UN TAMPON ABRASIF APPROPRIÉ (pour éviter d'endommager gravement l'ouvrage).

4. Positionner le nouveau tampon abrasif sur le disque d'appui, en veillant à ce que le trou central du disque abrasif soit centré sur le moyeu du disque d'appui.
5. Placer la grande rondelle métallique et l'écrou de retenue sur la ponceuse.
6. Tourner l'écrou de retenue vers la droite pour le serrer à la main (en tenant le tampon abrasif).

### Assemblage d'une poignée plus longue



### Soins et entretien

Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. S'il n'est pas possible de remédier à une défaillance, renvoyer l'appareil à un revendeur agréé pour qu'il le répare.

### Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de sécurité, les fentes d'aération et le carter du moteur soient aussi exempts que possible de saleté et de poussière. Nettoyez l'appareil en le frottant avec un chiffon propre ou en le soufflant à l'aide d'air comprimé à basse pression.

Nous vous recommandons de toujours nettoyer l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.

Nettoyez régulièrement l'appareil en le frottant avec un chiffon humide et un peu de savon doux. N'utilisez pas de nettoyeurs ou de solvants, car ils attaquent les pièces en plastique de l'appareil. Veillez également à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

## Istruzioni di sicurezza

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita - RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettroutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

### Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzate l'elettroutensile corretto per la vostra applicazione. L'elettroutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettroutensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

### Servizio

- Affidare la manutenzione dell'elettroutensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

### Contraccolpo e avvertimenti correlati

Il contraccolpo è una reazione improvvisa al pizzicamento o all'aggancio di una ruota rotante, di un cuscinetto, di una spazzola o di qualsiasi altro accessorio. Il pizzicamento o l'aggancio provoca un rapido stallo dell'accessorio rotante che a sua volta costringe l'utensile Power fuori controllo nel senso opposto alla rotazione dell'accessorio fino al punto di grippaggio.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene agganciata o pizzicata dal pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di pizzico può scavare nella superficie del materiale, causando salti o espulsioni della mola. La mola può saltare verso l'operatore o allontanarsi, in base alla direzione del movimento della mola nel punto di pizzico. Le mole abrasive possono anche rompersi in queste condizioni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette e può essere evitato adottando le opportune precauzioni specificate di seguito.

- Mantenere saldamente l'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se applicabile, per il massimo controllo del contraccolpo o della coppia di reazione durante l'avviamento. L'operatore può controllare le coppie di reazione o le forze di rimbalzo, se si prendono le dovute precauzioni.
- Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante. L'accessorio può rimbalzare sulla mano.
- Non posizionarsi nell'area in cui l'elettroutensile si muove per evitare contraccolpi. Il contraccolpo spinge l'utensile nella direzione opposta a quella del movimento della ruota nel punto di aggancio.
- Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare torsioni e scatti dell'accessorio. Angoli, spigoli o torsioni taglienti tendono a bloccare l'accessorio rotante e a causare perdita di controllo o contraccolpo.
- Non montare catene, lame, catene per l'intaglio del legno o lame dentate. Tali lame causano frequenti rimbalzi e perdite di controllo.

**Ulteriori istruzioni di sicurezza per le operazioni di levigatura**

Installare una protezione di sicurezza specifica per la levigatura

- a) Non utilizzare carta abrasiva troppo grande per i dischi di levigatura. Seguire le raccomandazioni del produttore per la scelta della carta abrasiva. Una carta più abrasiva che si estende oltre il disco di levigatura rappresenta un rischio di lacerazione e può causare una caduta, una lacerazione del disco o un contraccolpo.

**Avvertenze**

AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indossare sempre una protezione per l'udito



Indossare sempre occhiali di sicurezza



Indossare sempre una maschera di respirazione



In conformità con gli standard di sicurezza essenziali delle direttive europee.



Prodotto di classe II

**Regole di sicurezza per la levigatrice per cartongesso**

1. USARE UN RESPIRATORE approvato dal NIOSH per "polvere e nebbia". Ventilare l'area di lavoro e/o utilizzare un depolveratore. L'esposizione continua e prolungata ad alte concentrazioni di polvere nell'aria può compromettere la funzionalità dell'apparato respiratorio.
2. MANTENERE L'EQUILIBRIO E LA STABILITÀ DEI PIEDI. Utilizzare un'impalcatura adeguata. Non sporgersi eccessivamente.
3. LA CARTEGGIATURA DELLA VERNICE AL PIOMBO NON È CONSIGLIATA. La vernice al piombo deve essere rimossa solo da un professionista.
4. LA LEVIGATURA DEL MURO A SECCO PUÒ PROVOCARE L'ACCUMULO DI ELETTRICITÀ STATICA NELL'UTENSILE. Per la vostra sicurezza, la levigatrice per cartongesso è dotata di messa a terra.

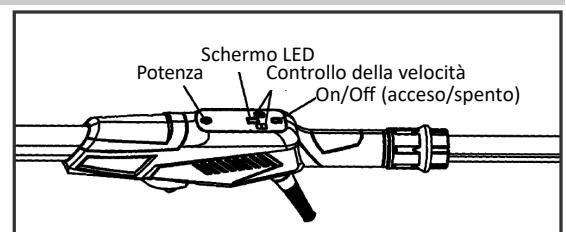
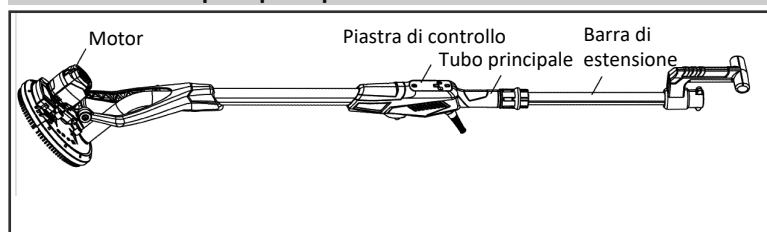
**Dati tecnici**

Tensione / Frequenza:	110-240V~, 50/60Hz
Potenza in ingresso:	400W
Velocità a vuoto:	900-2100/min
Pad di levigatura:	210 mm
Diametro del disco:	225 mm
Altezza regolabile:	130-210 mm

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**Descrizione delle parti principali****Istruzioni per l'uso****Prefazione**

La levigatrice per cartongesso è progettata per la levigatura di pareti e soffitti in cartongesso o intonaco. La levigatrice fornisce una finitura superiore ed è più veloce dei metodi di finitura convenzionali sia per le nuove costruzioni che per i lavori di ristrutturazione. I tempi di pulizia sono ridotti al minimo grazie all'uso di un aspiratore esterno collegato alla levigatrice.

### Come tenere in mano una levigatrice per cartongesso

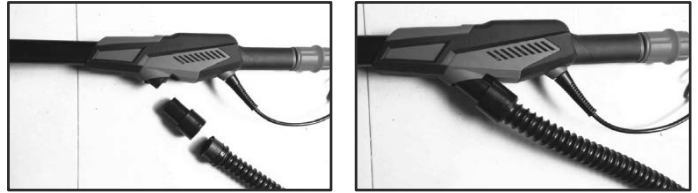
La levigatrice per cartongesso deve essere tenuta con entrambe le mani sul tubo principale. Le mani possono essere posizionate in qualsiasi punto del tubo principale per ottenere la migliore combinazione di portata e leva per la specifica applicazione.

**ATTENZIONE:** Tenere le mani sul tubo principale. Non mettere le mani nell'area intorno alla testa di levigatura. Le teste di levigatura ruotano in più direzioni e potrebbero schiacciare le mani.

### Collegare la levigatrice per cartongesso all'aspirapolvere

La levigatrice per cartongesso è fornita con i seguenti articoli.

- Un tubo di aspirazione: Lungo 4 m (include un connettore standard per aspirapolvere da 38 mm all'estremità e uno speciale connettore girevole all'estremità della levigatrice), dotato di una speciale di dissipazione statica per dissipare le cariche elettriche statiche che talvolta si verificano durante il recupero della polvere di cartongesso.
- Un adattatore da 38 mm a 47 mm (adatta il connettore del tubo da 38 mm a un aspirapolvere da 47 mm).



### Installazione

1. Installare uno speciale sacchetto per la polvere di cartongesso nell'aspirapolvere, seguendo le istruzioni fornite con l'aspirapolvere.  
**ATTENZIONE:** Il mancato utilizzo di un aspirapolvere adatto alla polvere di cartongesso aumenta il livello di particelle di polvere nell'area di lavoro. L'esposizione continua e prolungata a concentrazioni elevate di polvere nell'aria può compromettere la funzionalità dell'apparato respiratorio.
2. Collegare il tubo di aspirazione alla levigatrice per cartongesso. Aprire il connettore del tubo flessibile della levigatrice per cartongesso ruotando il dado grande a sinistra di un paio di giri. Spingere il connettore girevole del tubo di aspirazione nel connettore della levigatrice per cartongesso e sigillarlo saldamente. Ruotare il dado grande a destra per stringere il connettore.
3. Installare le sei cinghie di tipo "hook & loop" per evitare che il cavo della levigatrice e il tubo di aspirazione si aggroviglino. Disporre il cavo e il tubo di aspirazione parallelamente l'uno all'altro. Disporre le cinghie a intervalli di circa un metro e mezzo, a partire da un metro e mezzo dalla levigatrice per cartongesso. Avvolgere l'estremità lunga di ogni cinghia intorno al tubo di aspirazione e chiudere, quindi avvolgere l'estremità corta di ogni cinghia intorno al cavo e chiudere.
4. Collegare il tubo di aspirazione all'aspirapolvere: Se necessario, utilizzare l'adattatore da 38 mm a 47 mm, se l'aspirapolvere richiede un connettore speciale. (diversi dai connettori standard da 38 mm a 47 mm), contattare il fornitore dell'aspirapolvere per ottenere l'adattatore appropriato.

### Per avviare e arrestare la levigatrice per cartongesso

Assicurarsi che la tensione del circuito di alimentazione sia uguale a quella indicata sulla targhetta delle specifiche della levigatrice e che l'interruttore della levigatrice sia spento. Collegare la levigatrice al circuito di alimentazione.

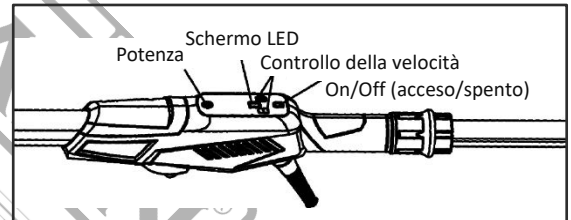
La levigatrice per cartongesso è dotata di interruttore a sfioramento. Si veda l'immagine sottostante:

Per collegarsi all'alimentazione elettrica, premere il tasto di accensione, quindi premere il tasto ON/OFF per accendere la macchina. Premere nuovamente il tasto ON/OFF per spegnere la macchina.

Per interrompere l'alimentazione, premere il tasto POWER (potenza).

### Controllo della velocità

La levigatrice per cartongesso è dotata di un comando a velocità variabile. La velocità si regola con i tasti "+" e "-" da "1" a "7"; "1" è la velocità più bassa (circa 900 giri/min) e "7" è la velocità più alta (circa 2100 giri/min). Utilizzare le impostazioni di velocità più elevate per una rimozione rapida del materiale. Utilizzare le impostazioni di velocità più basse per ridurre la velocità di rimozione per un controllo più preciso.



### Gonna a spazzola

Una gonna a spazzola circonda il tampone abrasivo. Questa gonna ha una duplice funzione: (1) la gonna si estende sotto la superficie del platorello abrasivo in modo da toccare per prima la superficie di lavoro. In questo modo la testa di levigatura si posiziona parallelamente alla superficie di lavoro prima che l'abrasivo entri in contatto con il lavoro, evitando che l'abrasivo "sgorbi" il lavoro. (2) La gonna aiuta anche a contenere la polvere del muro a secco fino a quando l'aspirapolvere non la rimuove.

**ATTENZIONE: SCOLLEGARE LA LEVIGATRICE DAL CIRCUITO DI ALIMENTAZIONE.**

Per sostituire la gonna: (1) Rimuovere il tampone abrasivo (vedere SOSTITUZIONE DEL TAMPONE ABRASIVO). (2) Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere le sei viti di fissaggio (3) Sollevare la gonna dall'alloggiamento. (4) Posizionare il nuovo pattino sull'alloggiamento e installare le sei viti di fissaggio. (5) Sostituire il tampone abrasivo.

### Levigatura del cartongesso

La levigatrice per cartongesso è dotata di un'esclusiva testa di levigatura articolata: la testa può ruotare in più direzioni, consentendo al pad abrasivo di adattarsi alla superficie di lavoro. Questo consente all'operatore di levigare la parte superiore, centrale e inferiore di una parete o di un soffitto senza cambiare posizione.

1. Accendere l'interruttore dell'aspirapolvere.  
**ATTENZIONE:** Indossare un respiratore approvato per "polvere e nebbia".
2. Accendere l'interruttore della levigatrice per cartongesso.
3. Posizionare la levigatrice per cartongesso leggermente contro la superficie di lavoro (esercitare una pressione sufficiente per allineare la testa di levigatura alla superficie di lavoro).
4. Applicare un'ulteriore pressione per far aderire il tampone abrasivo alla superficie di lavoro, muovendo la levigatrice in modo sovrapposto per levigare il composto per cartongesso fino a ottenere un "bordo di piume".

Applicare solo una pressione sufficiente a mantenere il tampone abrasivo piatto contro il lavoro. Una pressione eccessiva può causare segni di vortici e irregolarità inaccettabili sulla superficie di lavoro.

Mantenere la levigatrice in costante movimento mentre il pad abrasivo è a contatto con la superficie di lavoro.

Usare un movimento costante e ampio. L'arresto della levigatrice (sul lavoro) o il suo movimento irregolare possono causare segni di vortici e irregolarità inaccettabili sulla superficie di lavoro.

**NOTA:** Evitare che il tampone abrasivo rotante entri in contatto con sporgenze taglienti. Il contatto con oggetti sporgenti (chiodi, viti, scatole elettriche, ecc.) può danneggiare gravemente il tampone abrasivo.



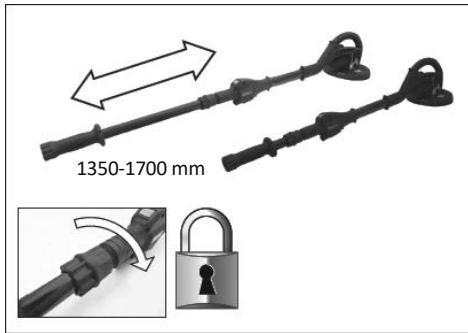
**Sostituzione del tampone abrasivo**

ATTENZIONE: SCOLLEGARE LA LEVIGATRICE DALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE.

1. Afferrare il tampone abrasivo e l'alloggiamento della levigatrice (bloccando il tampone all'alloggiamento), per evitare la rotazione del tampone.
2. Ruotare il dado di fissaggio del cuscinetto verso sinistra e rimuoverlo.
3. Sollevare la rondella metallica grande e il tampone abrasivo.

NOTA: Quando il tampone abrasivo viene sollevato dalla levigatrice, il disco abrasivo di riserva è esposto. Si noti che anche questo disco di riserva è ricoperto da un materiale abrasivo. Questo materiale abrasivo serve SOLO a prevenire lo "slittamento" tra il disco di supporto e il pad abrasivo in schiuma, ma NON è adatto all'uso come abrasivo per la levigatura. NON USARE LA SABBIAATRICE SENZA UN TAMPONE ABRASIVO ADEGUATO (per evitare gravi danni al lavoro).

4. Posizionare il nuovo disco abrasivo sul disco di riserva, assicurandosi che il foro centrale del disco abrasivo sia centrato sul mozzo del disco di riserva.
5. Posizionare la rondella metallica grande sul dado di fissaggio della levigatrice.
6. Ruotare il dado di fissaggio a destra per serrare a mano (tenendo il tampone abrasivo).

**Montaggio della maniglia più lunga****Cura e manutenzione**

Togliere la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione.

L'elettrotensile non richiede ulteriore lubrificazione o manutenzione. Conservare sempre l'elettrotensile in un luogo asciutto.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare un pericolo.

Se non è possibile eliminare il guasto, restituire il mixer a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

**Pulizia**

Mantenere i dispositivi di sicurezza, le fessure di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Pulire l'unità strofinandola con un panno pulito o soffiandola con aria compressa a bassa pressione.

Si consiglia di pulire sempre l'apparecchio subito dopo l'uso.

Pulire regolarmente l'unità strofinandola con un panno umido e un po' di sapone morbido. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero attaccare le parti in plastica dell'unità.

È inoltre necessario assicurarsi che l'acqua non possa penetrare all'interno dell'unità.

## Οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Για τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, η έκφραση «ηλεκτρικό εργαλείο» αντιστοιχεί σε ηλεκτρικό εργαλείο -που τροφοδοτείται από το δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς καλώδιο).

### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περιστασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

### Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώσετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.

### Επισκευή-συντήρηση

α) Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Ανάκρουση (Κλότσημα)

Η ανάκρουση είναι μια ακαριαία αντίδραση που παρουσιάζεται κατά την περιστροφή των εξαρτημάτων του εργαλείου. Κατά την περιστροφή των παρελκομένων (δίσκοι λείανσης, δίσκοι κοπής, βούρτσες, πέλματα κ.α. ) μπορεί να πιαστούν μέσα στο υλικό πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε ανάδρομη ώθηση και με την σειρά του σε απώλεια ελέγχου. Για παράδειγμα κατά την κατεργασία ενός υλικού ο δίσκος λείανσης μπορεί να πιαστεί μέσα στο υλικό και να τείνει να αναπηδήσει προς τα έξω. Η αναπήδηση αυτή μπορεί να έχει κατεύθυνση από και προς το μέρος του χειριστή ανάλογα με την φορά περιστροφής του δίσκου. Οι δίσκοι ενδέχεται να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες. Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

Κρατήστε σφικτά και σταθερά το εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα σας και τον ώμο σας έτσι ώστε να έχετε την δυνατότητα να φέρετε αντίσταση στα λακτίσματα. Χρησιμοποιήστε πάντοτε την βοηθητική λαβή εφόσον παρέχεται, έτσι ώστε να έχετε τον πλήρη έλεγχο των λακτισμάτων και άλλων αντιδράσεων που παρουσιάζονται κατά την διάρκεια την εργασίας και την εκκίνηση της. Όλες οι παραπάνω αντιδράσεις μπορούν υπό φυσιολογικές συνθήκες να αντιμετωπιστούν από τον χειριστή εάν έχουν ληφθεί τα απαιτούμενα μέτρα.

Ποτέ μην φέρετε το χέρι σας κοντά στα κινούμενα μέρη, μπορεί να γίνει κλότσημα προς το χέρι σας.

Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή την οποία μπορεί να κινηθεί το εργαλείο όταν παρουσιαστεί ανάκρουση. Η ανάκρουση συνήθως δημιουργεί την τάση μετακίνησης του σώματος του εργαλείου αντίθετα από την φορά περιστροφής του δίσκου.

Δώστε μεγάλη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κτλ. Αποφύγετε τις αναπηδήσεις και τα μπλοκαρίσματα των πα-

ρελκομένων. Οι γωνίες και οι αιχμές έχουν την ιδιότητα να μπλοκάρουν τα περιστρεφόμενα μέρη και με την σειρά τους να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου. Ποτέ μην τοποθετήσετε δίσκο κοπής ξύλου ή σύστημα κοπής με αλυσίδα. Αυτού του τύπου οι δίσκοι προκαλούν συχνά ανάκρουση και μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνοι.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Ρύθμιση ειδικού προφυλακτήρα ασφαλείας για εργασίες λείανσης

α) Μην τοποθετείτε γυαλόχαρτα μεγάλου μεγέθους στα πέλματα λείανσης. Ακολουθήστε τις συστάσεις των κατασκευαστών κατά την επιλογή του γυαλόχαρτου. Το περισσευούμενο τμήμα του γυαλόχαρτου που εκτείνεται πέρα από τον δίσκο λείανσης αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού και μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση, σχίσσιμο ή ανάκρουση.

### Εικονογράμματα κινδύνου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χειριστής πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε ειδικά ακουστικά προστασίας



Φοράτε ειδικά γυαλιά προστασίας



Φοράτε ειδική μάσκα προστασίας



Σύμφωνο με τα βασικά εφαρμοστέα πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών



Κλάση προστασίας II

### Κανόνες ασφαλείας για τριβεία γυφθοσανίδας

1. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΙΔΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ εγκεκριμένο από την NIOSH που παρέχει την κατάλληλη προστασία από την έκθεση σε σκόνη. Αερίζετε το χώρο εργασίας ή/και χρησιμοποιείτε συστήματα αναρρόφησης της σκόνης. Η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση σε υψηλές συγκεντρώσεις αερομεταφερόμενης σκόνης μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στο αναπνευστικό σύστημα.
2. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΟ ΠΑΤΗΜΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΑΣ. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα μέσα. Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε δυσπρόσιτα σημεία.
3. ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΛΕΙΑΝΣΗ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΜΟΛΥΒΔΟ. Η βαφή με βάση τον μόλυβδο πρέπει να αφαιρείται μόνο από επαγγελματίες.
4. Η ΛΕΙΑΝΣΗ ΓΥΦΘΟΣΑΝΙΔΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΥΣΣΩΡΕΥΣΗ ΣΤΑΤΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. Για την ασφάλειά σας, το τριβείο γυφθοσανίδας είναι γειωμένο.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

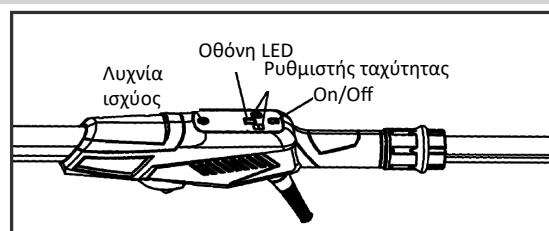
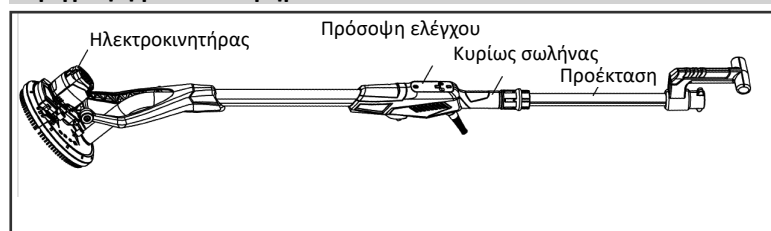
Τάση/Συχνότητα:	240V~, 50/60Hz
Ισχύς εισόδου:	400W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	900-2100/min
Πέγμα λείανσης:	210mm
Διάμετρος δίσκου λείανσης:	225mm
Εύρος ρύθμισης ύψους:	130-210mm

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

### Περιγραφή βασικών τμημάτων



## Οδηγίες χειρισμού

Για να χειριστείτε το τριβείο γυψοσανίδας τοποθετήστε και τα δύο χέρια στον κύριο σωλήνα. Τα χέρια μπορούν να τοποθετηθούν σε οποιαδήποτε θέση κατά μήκος του κύριου σωλήνα για να παρέχουν τον καλύτερο συνδυασμό εμβέλειας και υποστήριξης για την εκάστοτε εφαρμογή.

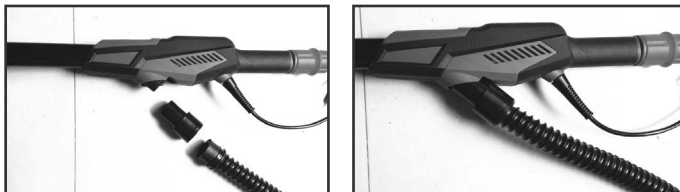
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε τα χέρια σας στον κύριο σωλήνα. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή γύρω από την κεφαλή λείανσης. Οι κεφαλές λείανσης περιστρέφονται προς όλες τις κατευθύνσεις με αποτέλεσμα να προκληθεί ενδεχόμενος τραυματισμός.

## Σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης της σκόνης

Τα ακόλουθα στοιχεία παρέχονται με το τριβείο γυψοσανίδας.

- Ένας εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης: στο άκρο και έναν ειδικό περιστρεφόμενο σύνδεσμο στο άκρο του τριβείου), με χαρακτηριστικό διάχυσης στατικού ηλεκτρισμού για τη διάχυση των στατικών ηλεκτρικών φορτίων που μερικές φορές παρατηρούνται κατά την ανάκτηση της σκόνης γυψοσανίδας.

- Ένας προσαρμογέας 38mm σε 47mm (προσαρμόζει τον σύνδεσμο σωλήνα 38mm για να ταιριάζει σε ηλεκτρική σκούπα 47mm).



## Εγκατάσταση

1. Τοποθετήστε μια ειδική σακούλα συλλογής σκόνης γυψοσανίδας στην ηλεκτρική σας σκούπα, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται με την ηλεκτρική σκούπα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν δεν χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική σκούπα που είναι κατάλληλη για σκόνη γυψοσανίδας, θα αυξηθεί το επίπεδο των αιωρούμενων σωματιδίων σκόνης στο χώρο εργασίας. Η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση σε υψηλές συγκεντρώσεις αερομεταφερόμενης σκόνης μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του αναπνευστικού συστήματος.

2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στο τριβείο γυψοσανίδας. Ανοίξτε τον σύνδεσμο του σωλήνα του τριβείου γυψοσανίδας γυρίζοντας το μεγάλο παξιμάδι δεξιόστροφα μερικές στροφές. Σπρώξτε τον περιστρεφόμενο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στον σύνδεσμο του εργαλείου και ασφαλίστε τον καλά. Γυρίστε το μεγάλο παξιμάδι δεξιόστροφα για να σφίξετε τον σύνδεσμο.

3. Τοποθετήστε τις 6 θηλιές/άγκιστρα/ιμάντες "hook & loop", για να αποτρέψετε το μέρδεμα του καλώδιου του εργαλείου και του σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας. Τοποθετήστε το καλώδιο και τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας παράλληλα το ένα με το άλλο. Τοποθετήστε τις θηλιές σε διαστήματα περίπου 61cm, ξεκινώντας στα 61cm από το τριβείο γυψοσανίδας. Τυλίξτε το μακρύ άκρο κάθε θηλιάς γύρω από το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας και ασφαλίστε την. Στη συνέχεια τυλίξτε το κοντό άκρο κάθε θηλιάς γύρω από το καλώδιο και ασφαλίστε.

4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στην ηλεκτρική σκούπα σας: Χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα 38mm σε 47mm εάν είναι απαραίτητο, εάν η ηλεκτρική σκούπα σας απαιτεί ειδικό αντάπτορα (κάτι διαφορετικό από τους τυπικούς αντάπτορες 38mm σε 47mm), επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της ηλεκτρικής σκούπας σας για τον κατάλληλο αντάπτορα.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του κυκλώματος τροφοδοσίας είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα προδιαγραφών του τριβείου και ότι ο διακόπτης του τριβείου είναι απενεργοποιημένος. Συνδέστε το τριβείο στο κύκλωμα τροφοδοσίας.

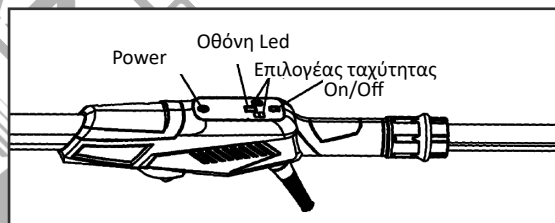
Το τριβείο γυψοσανίδας είναι εξοπλισμένο με διακόπτη αφής. Παρακαλούμε δείτε την παρακάτω εικόνα:

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιάστε το πλήκτρο τροφοδοσίας POWER, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο ON/OFF. Και πατήστε ξανά το πλήκτρο ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

Τέλος διακόψτε την τροφοδοσία με το πατώντας το πλήκτρο POWER .

## Ρύθμιση της ταχύτητας

Το τριβείο γυψοσανίδας είναι εξοπλισμένο με ρυθμιστή μεταβλητής ταχύτητας. Η ταχύτητα ρυθμίζεται μέσω των πλήκτρων "+", "-" και των θέσεων "1" έως το "7" με το "1" να είναι η πιο αργή ταχύτητα (περίπου 900 στροφές ανά λεπτό) και το "7" να είναι η πιο γρήγορη ταχύτητα (περίπου 2100 στροφές ανά λεπτό). Επιλέξτε τη ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας για να μειώσετε το ρυθμό αφαίρεσης για πιο ακριβή έλεγχο.



## Δακτύλιος Βούρτσας

Το πέλμα λείανσης περιβάλλεται από ένα δακτύλιο με βούρτσα. Η βούρτσα είναι τοποθετημένοι για δυο λόγους :

(1) εκτείνεται κάτω από την επιφάνεια του πέλματος λείανσης, έτσι ώστε να έρχεται πρώτα σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Αυτό τοποθετεί την κεφαλή λείανσης παράλληλα με την επιφάνεια εργασίας πριν το πέλμα λείανσης έρθει σε επαφή την επιφάνεια, αποτρέποντας έτσι το πέλμα να "χαράξει" την επιφάνεια εργασίας.

(2) Η βούρτσα βοηθά επίσης στη συγκράτηση της σκόνης γυψοσανίδας μέχρι να την απομακρύνει η ηλεκτρική σκούπα μέσω αναρρόφησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

Για να αντικαταστήσετε την βούρτσα: (1) Αφαιρέστε το πέλμα λείανσης (βλ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ).

(2) Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι Phillips για να αφαιρέσετε τις έξι βίδες συγκράτησης.

(3) Τραβήξτε και αφαιρέστε την βούρτσα από το περίβλημα.

(4) Τοποθετήστε τη νέα βούρτσα στο περίβλημα και τοποθετήστε τις έξι βίδες συγκράτησης.

(5) Επανατοποθετήστε το πέλμα λείανσης.

## Λείανση γυψοσανίδας

Το τριβείο γυψοσανίδας διαθέτει μια μοναδική αρθρωτή κεφαλή λείανσης: η κεφαλή μπορεί να περιστρέφεται προς πολλές κατευθύνσεις, επιτρέποντας στο πέλμα λείανσης να προσαρμόζεται στην επιφάνεια εργασίας. Αυτό επιτρέπει στον χειριστή να λειαίνει την κορυφή, τη μέση και το κάτω μέρος ενός αρμού τοίχου ή οροφής χωρίς να αλλάζει τη θέση του.

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της ηλεκτρικής σκούπας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Φορέστε ειδική μάσκα με φίλτρο με προδιαγραφές προστασίας από "σκόνη και ομίχλη".

2. Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στην θέση ON.





3. Τοποθετήστε το τριβείο γυψοσανίδας αργά και σταθερά πάνω στην επιφάνεια εργασίας (ασκήστε αρκετή πίεση για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή λείανσης με την επιφάνεια εργασίας).

4. Εφαρμόστε πρόσθετη πίεση ώστε να φέρετε σε επαφή το πέλμα λείανσης με την επιφάνεια εργασίας: ενώ κατευθύνετε το τριβείο ακολουθώντας ένα μοτίβο στο οποίο επικαλύπτονται τα περάσματα μεταξύ τους για να εξομαλύνετε τα σημεία ένωσης της γυψοσανίδας μέχρι ένα έχετε ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα.

Εφαρμόστε την κατάλληλη πίεση έτσι ώστε να διατηρείτε το πέλμα λείανσης σε επίπεδη θέση πάνω στην επιφάνεια. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει κυκλικά σημάδια και ανομοιομορφίες στην επιφάνεια εργασίας.

Κρατήστε το τριβείο σε συνεχή κίνηση όσο το πέλμα βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Εκτελέστε σταθερές, σαρώδεις κινήσεις. Η οποιαδήποτε διακοπή λειτουργίας του τριβείου (πάνω στην επιφάνεια εργασίας) ή η ακανόνιστη κίνηση του τριβείου μπορεί να προκαλέσει κυκλικά σημάδια και ανομοιομορφίες στην επιφάνεια εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην αφήνετε το περιστρεφόμενο πέλμα λείανσης να έρθει σε επαφή με αιχμηρές προεξοχές. Η επαφή με προεξέχοντα αντικείμενα (καρφιά, βίδες, ηλεκτρικά κουτιά κ.λπ.), μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο πέλμα λείανσης.

#### Αντικατάσταση του πέλματος λείανσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

1. Κρατήστε το πέλμα και το περίβλημα του τριβείου (ασφαλίζοντας το πέλμα στο περίβλημα), για να αποτρέψετε την περιστροφή του πέλματος.

2. Περιστρέψτε το παξιμάδι συγκράτησης του πέλματος αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.

3. Σηκώστε τη μεγάλη μεταλλική ροδέλα, και το πέλμα λείανσης.

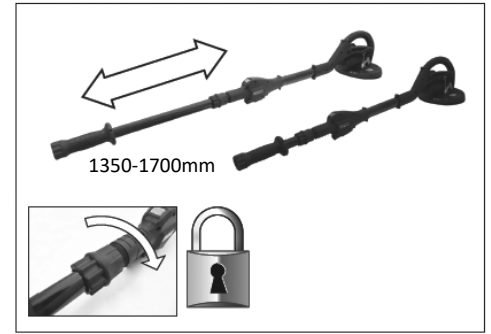
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν το πέλμα λείανσης ανασηκώνεται από το τριβείο: ο εφεδρικός δίσκος λείανσης είναι εκτεθειμένος. Λάβετε υπόψη ότι αυτός ο εσωτερικός δίσκος καλύπτεται επίσης με ένα αντιολισθητικό υλικό. Αυτό το υλικό χρησιμοποιείται ΜΟΝΟ για να αποτρέψει την "ολίσθηση" μεταξύ του εσωτερικού δίσκου και του πέλματος λείανσης, ΔΕΝ είναι κατάλληλο για χρήση ως λειαντικό μέσο. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΕΛΜΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (για να αποφύγετε σοβαρές ζημιές στο εργαλείο).

4. Τοποθετήστε το πέλμα στον εσωτερικό δίσκο, φροντίζοντας ώστε η κεντρική οπή του πέλματος λείανσης να βρίσκεται στο κέντρο της ένωσης του εσωτερικού δίσκου.

5. Τοποθετήστε τη μεγάλη μεταλλική ροδέλα το παξιμάδι συγκράτησης στο τριβείο.

6. Περιστρέψτε το παξιμάδι συγκράτησης δεξιόστροφα και σφίξτε το με το χέρι (κρατώντας το πέλμα λείανσης).

#### Συναρμολόγηση προέκτασης



#### Συντήρηση και καθαρισμός

Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση της συσκευής πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο μέσω του διακόπτη λειτουργίας και να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα!

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή συντήρηση. Πάντα να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε ένα ασφαλές και απαλλαγμένο από την υγρασία χώρο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου έχει υποστεί κάποια βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από το τεχνικό προσωπικό του κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε κάποιο πρόβλημα, επιστρέψτε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επισκευή.

#### Καθαρισμός

Διατηρήστε τις συσκευές ασφαλείας, τις οπές αερισμού – ψύξης καθαρές από τους ρύπους και την σκόνη. Καθαρίστε το εργαλείο χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί και πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε πάντα το εργαλείο αμέσως μετά τη χρήση του. Σε περίπτωση που έχει υπολείμματα που αφαιρούνται δύσκολα, χρησιμοποιήστε ένα νοτισμένο πανί με ήπιο καθαριστικό διάλυμα. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή διαλύτες, τα υλικά αυτά προκαλούν φθορά στα πλαστικά τμήματα του εργαλείου. Πρέπει επίσης να διασφαλίσετε ότι το νερό δεν μπορεί να εισέλθει στο εσωτερικό του εργαλείου.

## Инструкции за безопасност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете с източника на захранване и/или батерията, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте тялото и ръката си така, че да се противопоставите на силите на отката. Винаги използвайте помощна ръкохватка, когато е приложимо, за максимален контрол на обратния удар или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира въртящите моменти на реакцията или силите на отскок, ако се вземат предпазни мерки.
- Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да извърши отскок върху ръката ви.
- Не се поставяйте в зоната, в която електроинструментът ще се движи, в случай че се получи откат. Отскокът избутва инструмента в посока, обратна на движението на колелото на закачане.
- Бъдете особено внимателни при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте усуквания и счупвания на аксесоара. Ъглите, ръбовете или острите усуквания са склонни да закачат въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол или откат.
- Не закачайте верига, нож, верига за дърворезба или зъбно острие. Такива остриета причиняват чести отскоци и загуби на контрол.

### Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

### Откат и свързани предупреждения

Откатът е внезапна реакция на притискане или закрепване на въртящо се колело, лагерна подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или увисването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна предизвиква неконтролируемо движение на инструмента в посока, обратна на въртенето на аксесоара, до степен на заклещаване.

Например, ако абразивният диск е захванат или притиснат от обработвания детайл, ръбът на диска, който навлиза в точката на притискане, може да се вкопчи в повърхността на материала, предизвиквайки скокове или изхвърляне на шлифовъчния диск. Колелото може да скочи към оператора или като се отдалечи, като посоката на движение на шлифовъчния диск в точката на притискане. При тези условия абразивните колела могат и да се счупят. Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или процедури или условия за неправилна работа и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, посочени по-долу.

- Дръжте здраво електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да се противопоставите на силите на отката. Винаги използвайте помощна ръкохватка, когато е приложимо, за максимален контрол на обратния удар или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира въртящите моменти на реакцията или силите на отскок, ако се вземат предпазни мерки.
- Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да извърши отскок върху ръката ви.
- Не се поставяйте в зоната, в която електроинструментът ще се движи, в случай че се получи откат. Отскокът избутва инструмента в посока, обратна на движението на колелото на закачане.
- Бъдете особено внимателни при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте усуквания и счупвания на аксесоара. Ъглите, ръбовете или острите усуквания са склонни да закачат въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол или откат.
- Не закачайте верига, нож, верига за дърворезба или зъбно острие. Такива остриета причиняват чести отскоци и загуби на контрол.

## Допълнителни инструкции за безопасност при шлайфане

Инсталиране на специфичен предпазител за шлайфане

- a) Не използвайте шкурка с твърде големи размери за шлайфащите дискове. Спазвайте препоръките на производителите при избора на шкурка. По-голямо количество абразивна хартия, излизащо извън шлифовъчния диск, представлява опасност от разкъсване и може да причини удар, скъсване на диска или откат.

### Предупреждения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за експлоатация.



Винаги носете защита на слуха



Винаги носете предпазни очила



Винаги носете дихателна маска



В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви



Продукт от клас II

### Правила за безопасност при шлайфане на гипсокартон

- ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЕСПИРАТОР, одобрен от NIOSH за "прах и мъгла". Проветрявайте работната зона и/или използвайте прахоуловител. Продължителното и продължително излагане на високи концентрации на прах във въздуха може да повлияе на функцията на дихателната система.
- ДА ПОДДЪРЖАТЕ СТАБИЛНО СТЬПВАНЕ И РАВНОВЕСИЕ. Използвайте подходящо скеле. Не се надигайте.
- НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА ШЛАЙФАНЕ НА БОЯ НА ОЛОВНА ОСНОВА. Боята на оловна основа трябва да се отстранява само от професионалист.
- ШЛАЙФАНЕТО НА ГИПСOKAPTON МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАТРУПВАНЕ НА СТАТИЧНО ЕЛЕКТРИЧЕСТВО В ИНСТРУМЕНТА. За ваша безопасност шлайфмашината за гипсокартон е заземена.

### Технически данни

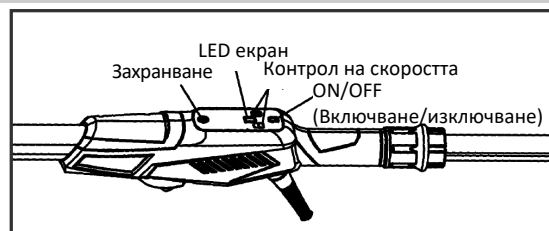
Напрежение / честота:	110-240V~, 50/60Hz
Входяща мощност:	400W
Обороти на празен ход:	900-2100/min
Подложка за шлайфане:	210 мм
Диаметър на диска:	225 мм
Регулируема височина:	130-210 мм

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

### Описание на основните части



### Инструкции за експлоатация

#### Предговор

Шлайфмашината за гипсокартон е предназначена за шлайфане на стени и тавани, направени от гипсокартон или мазилка. Шлайфмашината осигурява превъзходно покритие и е по-бърза от конвенционалните методи за довършителни работи както при ново строителство, така и при ремонтни дейности. Времето за почистване се свежда до минимум чрез използването на външна прахосмукачка, прикрепена към шлайфа.

## Как се държи шлайфмашина за гипсокартон

Шлайфмашината за гипсокартон трябва да се държи с двете ръце върху основната тръба. Ръцете могат да бъдат разположени навсякъде по протежение на основната тръба, за да се осигури най-добрата комбинация от обхват и лост за конкретното приложение.

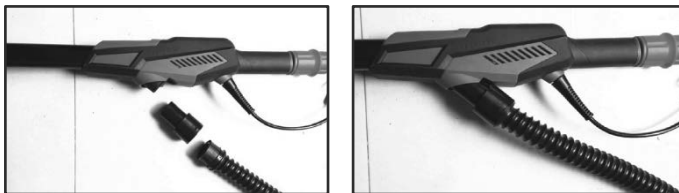
**ВНИМАНИЕ:** Дръжте ръцете си върху основната тръба. Не поставяйте ръка в зоната около шлифовъчната глава. Шлайфащите глави се въртят в различни посоки и могат да притиснат ръката.

## Свързване на шлайфмашина за гипсокартон с прахосмукачка

Следните елементи се доставят заедно с шлайфмашината за гипсокартон.

- Един маркуч за вакуум: с функция за разсейване на статично електричество, която понякога се появява при събирането на прах от гипсокартон.

- Един адаптер от 38 мм към 47 мм (адаптира 38 мм конектор за маркуч към прахосмукачка с диаметър 47 мм).



## Инсталация

1. Монтирайте специална торбичка за прах за гипсокартон във вашата прахосмукачка, като следвайте инструкциите, предоставени с прахосмукачката. **ВНИМАНИЕ:** Ако не използвате прахосмукачка, пригодена за прах от гипсокартон, това ще увеличи нивото на праховите частици във въздуха в работната зона. Продължителното и продължително излагане на високи концентрации на въздушен прах може да повлияе на функцията на дишателната система.
2. Свържете маркуча на прахосмукачката към шлайфащата машина за гипсокартон. Отворете съединителя на маркуча на шлайфмашината за гипсокартон, като завъртите голямата гайка наляво с няколко оборота. Вкарайте въртящия се конектор на вакуумния маркуч в конектора на шлайфащата машина за гипсокартон и го запечатайте здраво. Завъртете голямата гайка надясно, за да затегнете конектора.
3. Монтирайте шестте ремъка тип "кука и примка", за да предотвратите заплитането на шнура на шлифовъчната машина и маркуча на прахосмукачката. Разположете шнура и маркуча на прахосмукачката успоредно един на друг. Разположете ремъците на интервали от около два метра, като започнете на два метра от шлайфащата машина за гипсокартон. Увийте дългия край на всяка лента около кабела и го затворете.
4. Свържете маркуча за прахосмукачка към прахосмукачката: Ако прахосмукачката ви изисква специален конектор, използвайте адаптера от 38 мм до 47 мм, ако е необходимо. (нещо различно от стандартните съединители от 38 мм до 47 мм), свържете се с доставчика на прахосмукачки за подходящия адаптер.

## Стартиране и спиране на шлайфане на гипсокартон

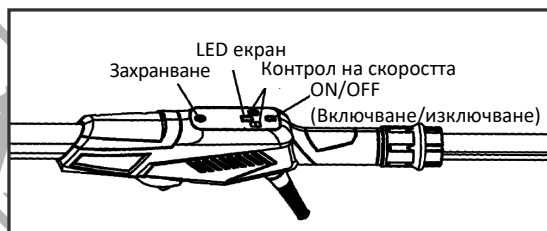
Уверете се, че напрежението на захранващата верига е същото, както е посочено на табелката с техническите данни на шлифовъчната машина, и че превключателят на шлифовъчната машина е изключен. Свържете шлифовъчната машина към електрическата верига.

Шлайфмашината за гипсокартон е оборудвана с превключател за докосване с пръст. Моля, вижте показаната по-долу снимка:

Свържете се с електрическото захранване, като натиснете клавиша за захранване, след което натиснете клавиша за включване/изключване, за да включите машината. И отново натиснете клавиша ON/OFF, за да изключите машината. И прекъсване на захранването чрез натискане на клавиша POWER (Захранване).

## Контрол на скоростта

Шлайфмашината за гипсокартон е оборудвана с регулиране на скоростта. Скоростта се регулира чрез "+", "-", "1" до "7", като "1" е най-бавната скорост (приблизително 900 об/мин), а "7" е най-бързата скорост (приблизително 2100 об/мин). Използвайте по-високите настройки на скоростта за бързо отстраняване на материала. Използвайте по-ниската скорост за намаляване на скоростта на отстраняване за по-прецизен контрол.



## Тип четка и пола

Абразивната подложка е обградена от пола тип четка. Тази пола служи за две цели: (1) Полата се простира под повърхността на абразивната подложка, така че първо да се допре до работната повърхност. По този начин шлифовъчната глава се позиционира успоредно на работната повърхност, преди абразивът да се допре до нея, като по този начин се предотвратява "настъргването" на абразива. (2) Полата също така помага за задържане на праха от гипсокартон, докато прахосмукачката го издърпа.

**ВНИМАНИЕ: ИЗКЛУЧЕТЕ ШЛИФОВЪЧНАТА МАШИНА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ВЕРИГА.**

За да смените полата: (1) Отстранете абразивната подложка (вж. СМЯНА НА АБРАЗИВНАТА ПОДЛОЖКА). (2) Използвайте кръстатата отвертка, за да отстраните шестте фиксиращи винта (3) Повдигнете полата от корпуса. (4) Поставете новата пола към корпуса и монтирайте шестте фиксиращи винта. (5) Сменете абразивната подложка.

## Шлайфане на гипсокартон

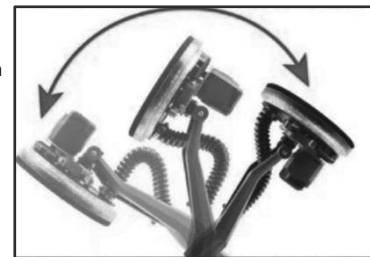
Шлайфмашината за гипсокартон има уникална шарнирна шлифовъчна глава: главата може да се върти в различни посоки, което позволява на абразивната подложка да се приспособява към работната повърхност. Това позволява на оператора да шлифова горната, средната и долната част на фугата на стената или тавана, без да променя позицията си.

1. Включете превключателя на прахосмукачката. **ВНИМАНИЕ:** Носете респиратор, одобрен за "прах и мъгла".
2. Включете превключателя за шлайфане на гипсокартон.
3. Поставете шлайфа за гипсокартон леко върху работната повърхност (приложете достатъчно натиск, за да изравните шлифовъчната глава с работната повърхност).
4. Приложете допълнителен натиск, за да притиснете абразивната подложка към работната повърхност: докато движите шлифовъчната машина в застъпващ се ред, за да изгладите сместа за гипсокартон до "перце".

Прилагайте само достатъчен натиск, за да задържите абразивната подложка плоска към обработвания детайл. Прекомерният натиск може да доведе до недопустими следи от завихряне и неравности по работната повърхност.

Поддържайте шлифовъчната машина в постоянно движение, докато абразивната подложка е в контакт с работната повърхност. Използвайте равномерни, помитащи движения. Спирането на шлифовъчната машина (върху обработваната повърхност) или неравномерното ѝ движение може да доведе до недопустими следи от завихряне и неравности по обработваната повърхност.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не позволявайте на въртящата се абразивна подложка да се допира до остри издатини. Контактът с изпъкнали предмети (пирони, винтове, електрически кутии и др.) може сериозно да повреди абразивната подложка.

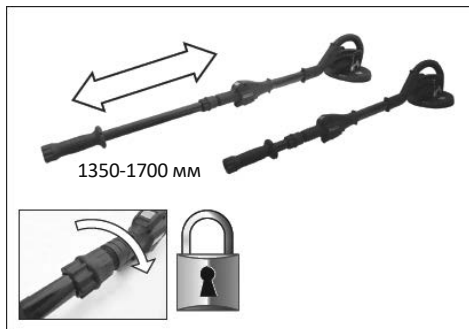


### Смяна на абразивна подложка

ВНИМАНИЕ: ИЗКЛЮЧЕТЕ ШЛИФОВЪЧНАТА МАШИНА ОТ ИЗТОЧНИКА НА ЗАХРАНВАНЕ.

1. Хванете абразивната подложка и корпуса на шлифовъчната машина (притискайки подложката към корпуса), за да предотвратите въртенето на подложката.
2. Завъртете гайката за закрепване на подложката наляво и я свалете.
3. Свалете голямата метална шайба и абразивната подложка.  
ЗАБЕЛЕЖКА: Когато абразивната подложка се вдигне от шлифовъчната машина, резервният абразивен диск е открит. Моля, обърнете внимание, че този резервен диск също е покрит с абразивен материал. Този абразивен материал се използва САМО за предотвратяване на "приплъзване" между резервния диск и абразивната подложка с пенопластова основа, той НЕ е подходящ за използване като абразив за шлайфане. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ШЛИФОВКАТА БЕЗ МОНТИРАНА ПОДЛОЖКА ЗА АБРАЗИВ (за да предотвратите тежки повреди по изделието).
4. Поставете новата абразивна подложка върху резервния диск, като се уверите, че централният отвор на абразивния диск е центриран върху главината на резервния диск.
5. Поставете голямата метална шайба на фиксиращата гайка към шлифовъчната машина.
6. Завъртете фиксиращата гайка надясно, за да затегнете ръчно (като държите абразивната подложка).

### Монтаж на по-дълга дръжка



### Грижа и поддръжка

Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, сервизно обслужване или поддръжка.

Електроинструментът ви не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Винаги съхранявайте електроинструмента си на сухо място. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Ако повредата не може да бъде отстранена, върнете миксера на оторизиран търговец за ремонт.

### Почистване

Поддържайте предпазните устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти от мръсотия и прах. Почиствайте устройството, като го търкате с чиста кърпа или го продухвате с помощта на сгъстен въздух с ниско налягане.

Препоръчваме ви винаги да почиствате уреда веднага след употреба.

Почиствайте редовно устройството, като го търкате с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те ще засегнат пластмасовите части на устройството. Също така трябва да се уверите, че във вътрешността на устройството не може да проникне вода.

## Varnostna navodila

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

### Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.
- b) Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### Električna varnost

- a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Ne zlorablajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

### Osebna varnost

- a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### Uporaba in oskrba električnega orodja

- a) Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vkloplja in izkloplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.

### Servis

- a) Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

### Povratni udarec in povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali pritrjeno vrtljivo kolo, ležajno ploščico, krtačo ali drug pripomoček. Stiskanje ali obešanje povzroči hiter zastoj vrtečega se dodatka, kar posledično prisili orodje Moč iz nadzora v nasprotni smeri vrtenja dodatka do točke zagozditve.

Če se na primer brusilni kolut zatakne za obdelovanec ali ga stisne, se lahko rob koluta, ki vstopa v točko stiska, zarine v površino materiala, kar povzroči skoke ali izmet brusilnega koluta. Brusilno kolo lahko skoči proti upravljavcu ali pa se od njega oddalji, kar je odvisno od smeri gibanja brusilnega kolesa v točki uščipa. Brusilna kolesa se lahko pod temi pogoji tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne uporabe orodja in/ali postopkov ali pogojev nepravilnega delovanja in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, navedenimi v nadaljevanju.

- a) Trdno držite električno orodje ter se s telesom in roko postavite tako, da se lahko uprete povratnim silam. Vedno uporabljajte pomožno držalo, če je primerno, za največji nadzor povratnega udarca ali reakcije navora med zagonom. Upravljavec lahko ob upoštevanju previdnostnih ukrepov nadzoruje reakcijske momente ali sile odboja.
- b) Nikoli ne približujte roke vrtečemu se pripomočku. Pripomoček se lahko odbije od vaše roke.
- c) Če pride do povratnega udarca, se ne postavljajte na območje, kjer se bo gibalo električno orodje. Povratni udarec potiska orodje v nasprotni smeri od gibanje kolesa na mestu vpetja.
- d) Posebno previdni bodite pri obdelovanju vogalov, ostrih robov itd. Izogibajte se zasukom in zatikanju pribora. Vogali, robovi ali ostri zasuki ponavadi obesijo vrteči se pribor in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) Ne pritrjujte verige, rezila, verige za rezljanje lesa ali zobatega rezila. Takšna rezila povzročajo pogoste odboje in izgubo nadzora.

### Dodatna varnostna navodila za brušenje

Namestite posebno varovalo za brušenje

a) Ne uporabljajte brusnega papirja, ki je prevelik za brusilne diske. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalcev. Več brusnega papirja, ki sega čez brusilno ploščo, predstavlja nevarnost za raztrganine in lahko povzroči trk, pretrganje diska ali povratni udarec.

### Opozorila



OPOZORILO - Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Vedno nosite zaščito sluha



Vedno nosite zaščitna očala



Vedno nosite masko za dihanje



V skladu z bistvenimi veljavnimi varnostnimi standardi evropskih direktiv



Izdelek razreda II

### Varnostna pravila za brusilnike za mavčnokartonske plošče

1. UPORABLJAJTE RESPIRATOR, ki ga je NIOSH odobril za "prah in meglo". Prezračite delovno območje in/ali uporabite zbiralnik prahu. Trajna in dolgotrajna izpostavljenost visokim koncentracijam prahu v zraku lahko vpliva na delovanje dihalnega sistema.
2. OHRANITI TRDNO PODLAGO IN RAVNOTEŽJE. Uporabljajte ustrezne odre. Ne segajte previsoko.
3. BRUŠENJE BARV NA OSNOVI SVINCA NI PRIPOROČLJIVO. Barvo na osnovi svineca lahko odstrani le strokovnjak.
4. BRUŠENJE SUHOMONTAŽNIH PLOŠČ LAHKO POVZROČI NASTANEK STATIČNE ELEKTRIKE V ORODJU. Zaradi vaše varnosti je brusilnik za suhomontažne plošče ozemljen.

### Tehnični podatki

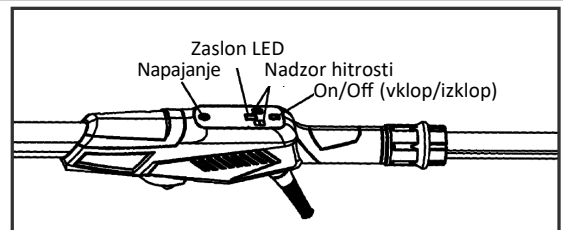
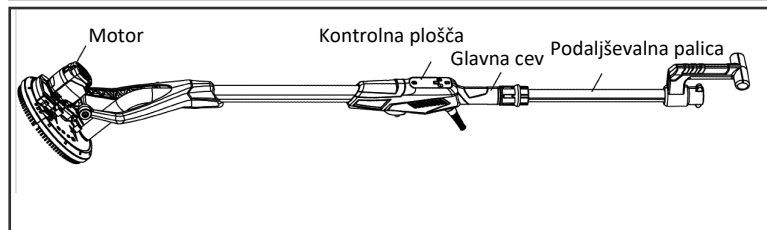
Napetost / frekvenca:	110-240 V~, 50/60 Hz
Vhodna moč:	400W
Hitrost brez obremenitve:	900-2100/min
Blazina za brušenje:	210 mm
Premer diska:	225 mm
Nastavljiva višina:	130-210 mm

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

### Opis glavnih delov



### Navodila za uporabo

#### Predgovor

Brusilnik za suhomontažne plošče je namenjen brušenju sten in stropov iz suhomontažne plošče ali ometa. Brusilnik zagotavlja vrhunsko končno obdelavo in je hitrejši od običajnih načinov zaključnih del tako pri novogradnjah kot pri obnovi. Čas čiščenja je čim krajši z uporabo zunanega sesalnika, ki je pritrjen na brusilnik.

### Kako držati brusilnik za mavčne plošče

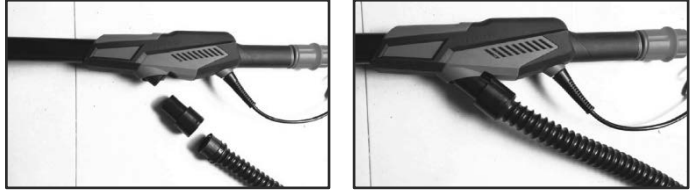
Brusilnik za suhomontažne plošče držite z obema rokama na glavni cevi. Roke lahko namestite kjer koli vzdolž glavne cevi, da zagotovite najboljšo kombinacijo dosega in vzvoda za določeno uporabo.

OPOZORILO: roke naj bodo na glavni cevi. Roke ne postavljajte v območje okoli brusilne glave. Brusilna glava se vrti v več smereh in lahko stisne roko.

### Priključitev brusilnika za suhomontažne plošče na sesalnik

Brusilniku za suhomontažne plošče so priloženi naslednji predmeti.

- Ena vakuumska cev: s funkcijo razprševanja statične elektrike, ki razpršuje statične električne naboje, ki se včasih pojavijo pri odstranjevanju prahu iz suhomontažnih plošč.
- En adapter iz 38 mm v 47 mm (prilagodi 38-milimetrski priključek za cev na 47-milimetrski sesalnik).



### Namestitvev

1. V sesalnik namestite posebno vrečko za prah za suhomontažne plošče in pri tem upoštevajte navodila, priložena sesalniku.

OPOZORILO: Če ne uporabljate sesalnika za prah iz suhomontažnih plošč, se bo v delovnem območju povečala raven prašnih delcev v zraku. Trajna in dolgotrajna izpostavljenost visokim koncentracijam prahu v zraku lahko vpliva na delovanje dihalnega sistema.

2. Priključite sesalno cev na brusilnik za suhomontažne plošče. Odprite priključek cevi brusilnika za suhomontažne plošče tako, da zavrtite veliko matico za nekaj obratov v levo. Potisnite vrtljivi priključek vakuumske cevi v priključek brusilnika za suho gradnjo in ga trdno zaprite. Obrnite veliko matico v desno, da zategnete priključek.

3. Namestite šest trakov tipa "kavelj in zanka", da preprečite zapletanje kabla brusilnika in vakuumske cevi. Kabel in sesalno cev položite vzporedno drugo ob drugo. Trakove namestite v razmiku približno dveh čevljev, začeni dva čevlja od brusilnika za suhomontažne plošče. Dolgi konec vsakega traku ovijte okoli vakuumske cevi in ga zaprite, nato pa kratki konec vsakega traku ovijte okoli kabla in ga zaprite.

4. Sesalno cev priključite na sesalnik: Če vaš sesalnik zahteva poseben priključek, po potrebi uporabite adapter iz 38 mm na 47 mm. (razen standardnih priključkov 38 mm do 47 mm), se za ustrezen adapter obrnite na svojega dobavitelja sesalnikov.

### Zagon in zaustavitev brusilnika za mavčne plošče

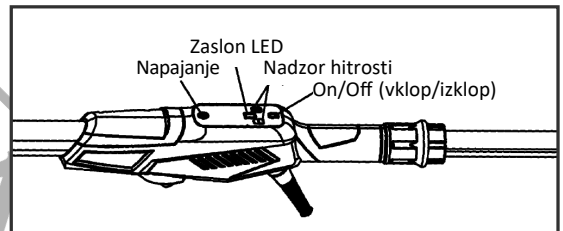
Prepričajte se, da je napetost napajalnega tokokroga enaka tisti, ki je navedena na specifikacijski ploščici na brusilniku, in da je stikalo brusilnika izklopljeno. Brusilnik priključite na napajalni krog.

Brusilnik za suhomontažne plošče je opremljen s stikalom na dotik. Oglejte si spodnjo sliko:

Za povezavo z električno energijo pritisnite tipko za napajanje, nato pa pritisnite tipko ON/OFF, da vklopite stroj. Za izklop stroja ponovno pritisnite tipko ON/OFF (vklop/izklop). Napajanje prekinete s pritiskom na tipko POWER (napajanje).

### Nadzor hitrosti

Brusilnik za suhomontažne plošče je opremljen z regulatorjem hitrosti. Hitrost se nastavlja z "+", "-" od številke "1" do "7", pri čemer je "1" najpočasnejša hitrost (približno 900 vrt/min) in "7" najhitrejša hitrost (približno 2100 vrt/min). Za hitro odstranjevanje materiala uporabite višje nastavitve hitrosti. Za zmanjšanje hitrosti odstranjevanja za natančnejši nadzor uporabite nižje hitrosti.



### Tipi krtače in krila

Brusilno blazinico obdaja krtačasta stranica. To krilo ima dva namena: (1) krilo sega pod površino brusilne blazinice, tako da se najprej dotakne delovne površine. Tako je brusilna glava postavljena vzporedno z delovno površino, preden se brusilo dotakne obdelovanca, kar preprečuje, da bi brusilo "žgalo" obdelovanca. (2) Krilo pomaga tudi pri zadrževanju prahu iz suhomontažnih plošč, dokler ga ne odnese sesalnik.

PREVIDNOST: IZKLOPITE BRUSILNIK IZ ELEKTRIČNEGA TOKOKROGA.

Zamenjava krila: (1) Odstranite abrazivno blazinico (glejte zamenjava abrazivne blazinice). (2) S križnim izvijačem odstranite šest pritrdilnih vijakov (3) Dvignite krilo iz ohišja. (4) Novo krilo namestite na ohišje in namestite šest pritrdilnih vijakov. (5) Zamenjajte abrazivno blazinico.

### Brušenje suhomontažnih plošč

Brusilnik za suhomontažne plošče ima edinstveno vrtljivo brusilno glavo: glava se lahko vrti v več smereh, kar omogoča, da se brusilna ploščica prilagodi delovni površini. To upravljavcu omogoča brušenje zgornjega, srednjega in spodnjega dela zidu ali stropa, ne da bi spremenil svoj položaj.

1. Vključite stikalo sesalnika.

POZOR: Nosite respirator, ki je odobren za "prah in meglo".

2. Vključite stikalo brusilnika za suhomontažne plošče.

3. Brusilnik za suhomontažne plošče rahlo prislonite na delovno površino (pritisnite le toliko, da se brusilna glava poravnava z delovno površino).

4. Z dodatnim pritiskom pritrdite brusilno ploščico na delovno površino: medtem ko brusilnik premikate v prekrivajočem se vzorcu, da se masa za suhomontažne plošče zgladi do "peresne ploskve". Pritiskajte le toliko, da brusilna ploščica ostane ravno na obdelovancu. Prevelik pritisk lahko povzroči nesprejemljive sledi vrtnčenja in neravnine na obdelovalni površini.

Medtem ko je brusilna ploščica v stiku z delovno površino, se brusilnik nenehno premika. Uporabljajte enakomerno, pometalno gibanje. Ustavljanje brusilnika (na obdelovancu) ali neenakomerno premikanje brusilnika lahko povzroči nesprejemljive sledi vrtnčenja in neravnine na obdelovalni površini.



OPOMBA: Ne dovolite, da bi se vrteča se brusilna ploščica dotaknila ostrih izboklin. Stik z izstopajočimi predmeti (žebliji, vijaki, električnimi škatlami itd.) lahko močno poškoduje brusilno ploščico.



### Zamenjava abrazivne blazinice

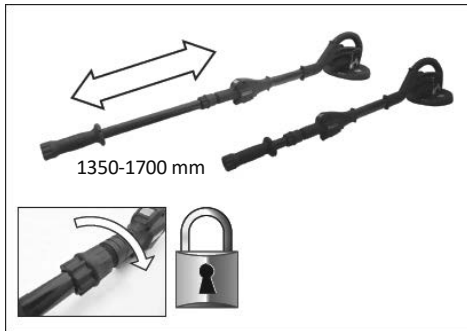
PREVIDNOST: ODKLOPITE BRUSILNIK OD VIRA NAPAJANJA.

1. Zagrabite brusilno ploščico in ohišje brusilnika (ploščico pritrдите na ohišje), da preprečite vrtenje ploščice.
2. Zavrtite matico za pritrđitev blazinice v levo in jo odstranite.
3. Odstranite veliko kovinsko podložko in brusilno ploščico.

OPOMBA: Ko abrazivno ploščo dvignete z brusilnika, je izpostavljen abrazivni podporni disk. Upoštevajte, da je tudi ta rezervni disk prekrit z abrazivnim materialom. Ta abrazivni material se uporablja SAMO za preprečevanje zdrsa med rezervnim diskom in abrazivno ploščico s penasto podlago, NI pa primeren za uporabo kot brusilni material. NE UPORABLJAJTE brusilnika brez nameščene ustrezne brusilne blazinice (da preprečite resne poškodbe dela).

4. Novo brusilno ploščico namestite na rezervni disk in se prepričajte, da je središčna luknja na brusilnem disku v središču pesta rezervnega diska.
5. Na brusilnik namestite veliko kovinsko podložko in pritrđilno matico.
6. Zavrtite pritrđilno matico v desno in jo ročno zategnite (medtem ko držite abrazivno blazinico).

### Montaža daljšega ročaja



### Nega in vzdrževanje

Pred kakršnim koli nastavljanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtič iz vtičnice.

Vaše električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja ali vzdrževanja. Električno orodje vedno shranjujte v suhem prostoru.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

Če napake ni mogoče odpraviti, vrnite mešalnik pooblaščenemu prodajalcu v popravilo.

### Čiščenje

Varnostne naprave, prežračevalne reže in ohišje motorja naj bodo čim manj umazani in prašni. Napravo očistite tako, da jo drgnete s čisto krpo ali jo spihate z nizekotlačnim stisnjenim zrakom.

Priporočamo, da enoto vedno očistite takoj po uporabi.

Enoto redno čistite tako, da jo drgnete z vlažno krpo in malo mehkega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, saj ta poškodujejo plastične dele enote.

Poskrbeti morate tudi, da v notranjost enote ne more priti voda.

## Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

### Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigidererele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau bateria de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculelor electrice. Dacă sunt deteriorate, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

### Serviciul

- Trimiteți scula electrică la un reparator calificat, care va utiliza numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### Recul și avertismente conexe

Recul este o reacție bruscă la o roată rotitoare sau la atașarea unei roți rotative, a unui rulment, a unei perii sau a oricărui alt accesoriu. Ciupirea sau agățarea provoacă blocarea rapidă a accesoriului rotativ care, la rândul său, a forțat scula Power Power să scape de sub control în direcția opusă de rotație a accesoriului până la punctul de gripare.

De exemplu, în cazul în care o roată abrazivă este agățată sau ciupită de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de ciupit poate săpa în suprafața materialului, provocând salturi sau expulzarea roții de rectificat. Roata poate sări spre operator sau îndepărtându-se, ca direcție de deplasare a roții de rectificat în punctul de prindere. De asemenea, în aceste condiții, roțile abrazive se pot rupe. Reculul este rezultatul unei utilizări greșite a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorectă și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare specificate mai jos.

- Mențineți ferm scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este cazul, pentru un control maxim al reculului sau al reacției de torsiune în timpul pornirii. Operatorul poate controla cuplurile de reacție sau forțele de ricoșeu, dacă se iau măsuri de precauție.
- Nu vă apropiați niciodată mâna de accesoriul rotativ. Accesoriul poate efectua un ricoșeu asupra mâinii dumneavoastră.
- Nu vă așezați în zona în care se va deplasa scula electrică în cazul în care se produce un recul. Reculul împinge scula în direcția opusă celei în care a mișcarea roții în punctul de agățare.
- Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați la colțuri, margini ascuțite etc. Evitați răsucirile și pocniturile accesoriului. Colțurile, marginile sau răsucirile ascuțite tind să agațe accesoriul rotativ și să provoace pierderea controlului sau reculul.
- Nu atașați un lanț, o lamă, un lanț de sculptură în lemn sau o lamă dințată. Astfel de lame cauzează ricoșeuri frecvente și pierderi de control.

**Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru operațiunile de șlefuire**

Instalați o protecție de securitate specifică pentru șlefuire

- a) Nu utilizați hârtie abrazivă prea mare pentru discurile de șlefuit. Respectați recomandările producătorilor atunci când selectați hârtia de șlefuit. O hârtie mai abrazivă care se extinde dincolo de plăcuța de șlefuit prezintă un risc de lacerare și poate provoca o prăbușire, ruperea discului sau un recul.

**Avertismente**

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați întotdeauna protecție auditivă



Purtați întotdeauna ochelari de protecție



Purtați întotdeauna o mască de respirație



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile din directivele europene



Produs din clasa II

**Reguli de siguranță pentru șlefuitor de gips-carton**

- UTILIZAȚI UN RESPIRATOR aprobat de NIOSH pentru "praf și ceață". Ventilați zona de lucru și/sau folosiți un colector de praf. Expunerea continuă și prelungită la concentrații mari de praf în suspensie poate afecta funcția sistemului respirator.
- MENȚINEȚI O POZIȚIE FERMĂ ȘI ECHILIBRUL. Folosiți schele adecvate. Nu vă întindeți prea mult.
- NU SE RECOMANDĂ ȘLEFUIREA VOPSELELOR PE BAZĂ DE PLUMB. Vopseaua pe bază de plumb trebuie îndepărtată numai de către un profesionist.
- ȘLEFUIREA PEREȚILOR DE GIPS-CARTON AR PUTEA DUCE LA ACUMULAREA DE ELECTRICITATE STATICĂ ÎN SCULĂ. Pentru siguranța dvs., șlefuitorul de gips-carton este legat la pământ.

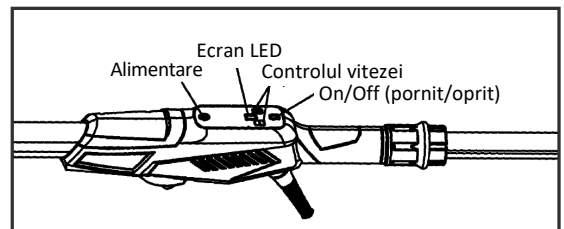
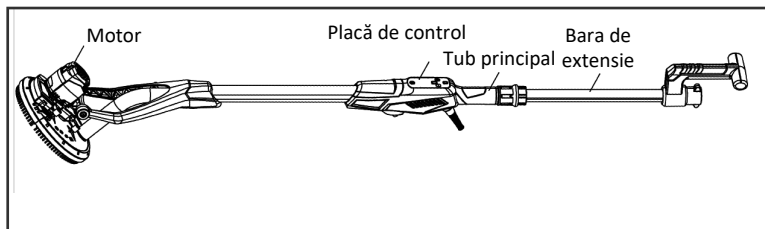
**Date tehnice**

Tensiune / Frecvență:	110-240V~, 50/60Hz
Putere de intrare:	400W
Turație de mers în gol:	900-2100/min
Tampon de șlefuit:	210mm
Diametrul discului:	225mm
Înălțime reglabilă:	130-210mm

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**Descrierea părților principale****Instrucțiuni de utilizare****Prefață**

Șlefuitorul pentru gips-carton este conceput pentru șlefuirea pereților și tavanelor din gips-carton sau tencuială. Șlefuitorul oferă un finisaj superior și este mai rapid decât metodele convenționale de finisare, atât pentru construcții noi, cât și pentru lucrări de renovare. Timpul de curățare este redus la minimum prin utilizarea unui aspirator extern atașat la șlefuitor.

### Cum să dețină un șlefuitor de gips-carton

Șlefuitorul de gips-carton trebuie ținut cu ambele mâini pe tubul principal. Mâinile pot fi poziționate oriunde de-a lungul tubului principal, pentru a oferi cea mai bună combinație de rază de acțiune și efect de pârghie pentru o anumită aplicație.

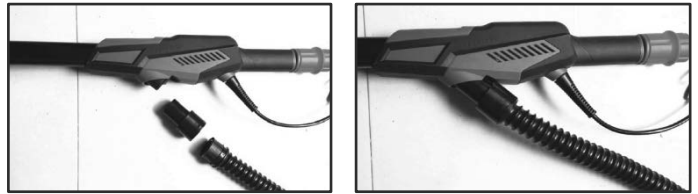
ATENȚIE: Țineți mâinile pe tubul principal. Nu puneți mâna în zona din jurul capului de șlefuire. Capetele de șlefuire se rotesc în mai multe direcții și ar putea ciupi mâna.

### Conectați șlefuitorul de gips-carton la aspirator

Următoarele elemente sunt furnizate împreună cu șlefuitorul de gips-carton.

- Un furtun de vid: Lung de 4 m (include un conector standard de aspirator de 38 mm la capăt și un conector rotativ special la capătul șlefuitorului), cu o funcție de disipare a electricității statice pentru a disipa încărcăturile electrice statice care apar uneori la recuperarea prafului de gips-carton.

- Un adaptor de la 38 mm la 47 mm (adaptează conectorul de furtun de 38 mm pentru a se potrivi unui aspirator de 47 mm).



### Instalare

1. Instalați un sac de praf special pentru gips-carton în aspiratorul dumneavoastră, urmând instrucțiunile furnizate împreună cu aspiratorul.

ATENȚIE: Neutilizarea unui aspirator de praf pentru pereți din gips-carton va crește nivelul de particule de praf în suspensie în zona de lucru. Expunerea continuă și prelungită la concentrații ridicate de praf în suspensie în aer poate afecta funcția sistemului respirator.

2. Conectați furtunul de aspirare la șlefuitorul de gips-carton. Deschideți conectorul furtunului de la șlefuitorul de gips-carton prin rotirea piuliței mari, la stânga, de câteva ture. Împingeți conectorul pivotant al furtunului de aspirare în conectorul șlefuitorului de gips-carton și etanșați-l ferm. Rotiți piulița mare spre dreapta pentru a strânge conectorul.

3. Instalați cele șase curele de tip "cârlig și buclă", pentru a preveni încurcarea cablului șlefuitorului și a furtunului de aspirare. Așezați cablul și furtunul de aspirare paralel unul față de celălalt. Spațiați chingile la intervale de aproximativ 30 de centimetri, începând de la un metru de la șlefuitorul de gips-carton. Înfășurați capătul lung al fiecărei curele în jurul furtunului de aspirare și închideți, apoi înfășurați capătul scurt al fiecărei curele în jurul cablului și închideți.

4. Conectați furtunul de aspirare la aspiratorul dumneavoastră: Utilizați adaptorul de 38 mm la 47 mm, dacă este necesar, dacă aspiratorul dumneavoastră necesită un conector special.

(altceva decât conectorii standard de la 38 mm la 47 mm), contactați furnizorul de aspiratoare pentru adaptorul adecvat.

### Pentru a porni și opri șlefuitorul de gips-carton

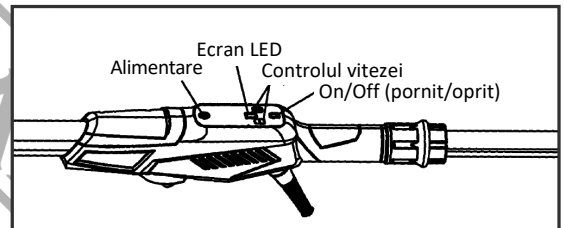
Asigurați-vă că tensiunea circuitului de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de specificații de pe șlefuitor și că întrerupătorul șlefuitorului este în poziția OFF. Conectați șlefuitorul la circuitul de alimentare.

Șlefuitorul de gips-carton este echipat cu un comutator cu atingere cu degetul. Vă rugăm să vedeți ca în imaginea de mai jos:

Pentru a vă conecta la rețeaua electrică, apăsați tasta de alimentare, apoi apăsați tasta ON/OFF pentru a porni mașina. Și apăsați din nou tasta ON/OFF pentru a opri aparatul. Și întreruperea alimentării prin apăsarea tastei POWER (alimentare).

### Controlul vitezei

Șlefuitorul de gips-carton este echipat cu un control variabil al vitezei. Viteza se reglează prin "+", "-" de la numerele "1" la "7", "1" fiind cea mai mică viteză (aproximativ 900 rpm) și "7" fiind cea mai mare viteză (aproximativ 2100 rpm). Utilizați setările de viteză mai mari pentru îndepărtarea rapidă a materialului. Utilizați viteza mai mică de vânzare pentru a reduce rata de îndepărtare pentru un control mai precis.



### Perie-tipuri de fustă

O fustă de tip perie înconjoară plăcuța abrazivă. Această fustă are două scopuri: (1) fusta se întinde sub suprafața plăcuței abrazive, astfel încât aceasta intră prima dată în contact cu suprafața de lucru. Acest lucru poziționează capul de șlefuit paralel cu suprafața de lucru înainte ca abrazivul să intre în contact cu aceasta, împiedicând astfel ca abrazivul să "cioplească" lucrarea. (2) Fusta ajută, de asemenea, la reținerea prafului de gips-carton până când aspiratorul îl îndepărtează.

ATENȚIE: DECONECTAȚI ȘLEFUITORUL DE LA CIRCUITUL DE ALIMENTARE.

Pentru a înlocui fusta: (1) Îndepărtați plăcuța abrazivă (consultați ÎNLOCUIREA PLACHETEI ABRASIVE). (2) Folosiți o șurubelniță Phillips pentru a scoate cele șase șuruburi de fixare (3) Ridicați fusta din carcasă. (4) Poziționați noua fustă pe carcasă și instalați cele șase șuruburi de fixare. (5) Înlocuiți plăcuța abrazivă.

### Șlefuirea gips-cartonului

Șlefuitorul de gips-carton are un cap de șlefuire articulat unic: capul poate pivota în mai multe direcții, permițând plăcuței abrazive să se adapteze la suprafața de lucru. Acest lucru permite operatorului să șlefuiască partea superioară, centrală și inferioară a unui perete sau a unui tavan fără a-și schimba poziția.

1. Porniți întrerupătorul aspiratorului.

ATENȚIE: Purtați un aparat de protecție respiratorie aprobat pentru "praf și ceață".

2. Porniți întrerupătorul șlefuitorului de gips-carton.

3. Poziționați șlefuitorul de gips-carton ușor pe suprafața de lucru (aplicați o presiune suficientă pentru a alinia capul de șlefuire cu suprafața de lucru).

4. Aplicați o presiune suplimentară pentru a fixa plăcuța abrazivă pe suprafața de lucru: în timp ce mișcați șlefuitorul într-un model de suprapunere pentru a netezi compusul de gips-carton până la o "pană de păr".

Aplicați NUMAI o presiune suficientă pentru a menține plăcuța abrazivă pe suprafața de lucru. O presiune excesivă poate cauza urme de rotiri inacceptabile și denivelări ale suprafeței de lucru.

Mențineți șlefuitorul în mișcare constantă în timp ce plăcuța abrazivă este în contact cu suprafața de lucru.

Utilizați o mișcare constantă, de măturare. Oprirea șlefuitorului (pe piesă) sau mișcarea neregulată a șlefuitorului poate cauza urme de vârtej inacceptabile și denivelări ale suprafeței de lucru.



NOTĂ: Nu permiteți ca plăcuța abrazivă rotativă să intre în contact cu proeminențe ascuțite. Contactul cu obiecte proeminente (cuie, șuruburi, cutii electrice etc.), poate deteriora grav plăcuța abrazivă.

### Înlocuirea plăcuței abrazive

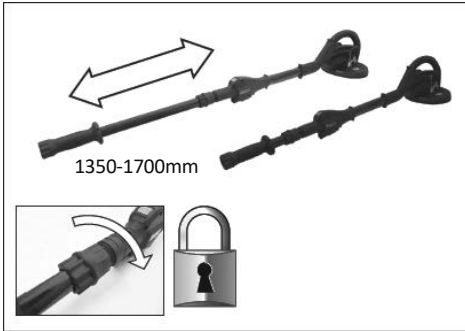
ATENȚIE: DECONECTAȚI ȘLEFUITORUL DE LA SURSA DE ALIMENTARE.

1. Prindeți plăcuța abrazivă și carcasa șlefuitorului (prințând plăcuța de carcasă), pentru a împiedica rotația plăcuței.
2. Rotiți piulița de fixare a plăcuței spre stânga și îndepărtați-o.
3. Ridicați șaiba metalică mare și tamponul abraziv.

NOTĂ: Când tamponul abraziv este ridicat de pe șlefuitor, discul abraziv de rezervă este expus. Vă rugăm să rețineți că acest disc de rezervă este, de asemenea, acoperit cu un material abraziv. Acest material abraziv este utilizat NUMAI pentru a preveni "alunecarea" între discul de rezervă și plăcuța abrazivă cu suport de spumă, NU este potrivit pentru a fi utilizat ca abraziv de șlefuire. NU UTILIZAȚI ȘLEFĂTORUL FĂRĂ A FI INSTALAT UN PASTIER ABRASIV APROAPE (pentru a preveni deteriorarea gravă a lucrării).

4. Poziționați noua plăcuță abrazivă pe discul de rezervă, asigurându-vă că orificiul central al discului abraziv este centrat pe butucul discului de rezervă.
5. Poziționați șaiba metalică mare piulița de reținere la șlefuitor.
6. Rotiți piulița de reținere spre dreapta pentru a o strânge manual (ținând în același timp plăcuța abrazivă).

### Asamblarea unui mâner mai lung



### Îngrijire și întreținere

Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operațiune de reglare, reparație sau întreținere.

Uneltele dvs. electrice nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.

Dacă nu se poate remedia o defecțiune, returnați mixerul la un distribuitor autorizat pentru reparații.

### Curățare

Păstrați dispozitivele de siguranță, fantele de ventilație și carcasa motorului cât mai ferite de murdărie și praf. Curățați unitatea frecând-o cu o cârpă curată sau suflați-o cu aer comprimat de joasă presiune.

Vă recomandăm să curățați întotdeauna aparatul imediat după utilizare.

Curățați unitatea în mod regulat, frecând-o cu o cârpă umedă și puțin săpun moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia vor ataca părțile din plastic din unitate.

De asemenea, trebuie să vă asigurați că apa nu poate pătrunde în interiorul unității.

### Sigurnosne upute

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Spremite sva upozorenja i upute za buduću referencu. Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš mrežni (kabelski) električni alat ili bežični električni alat na baterije ( bežični) alat za napajanje.

### Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Nemodificirani čepovi i odgovarajući prodajni centri smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, rasponi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad s električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, upotrijebite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara. NAPOMENA: Pojam uređaj za preostalu struju (RCD) može se zamijeniti izrazom prekidač za uzemljenje (GFCI) ili prekidačem za propuštanje uzemljenja (ELCB).

### Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi za odgovarajuće uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, preuzimanje ili nošenje alata. Nošenje električnih alata prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.
- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnim ozljedama.
- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji predviđeni za spajanje prostora za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

### Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan alat za napajanje za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja dodatne opreme ili pohranjivanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Besposadne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnih alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

### Usluga

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

### Povratni udarac i povezana upozorenja

Kickback je iznenadna reakcija na stegnuti ili pričvršćivanje rotirajućeg kotača, nosivog jastučića, četke ili bilo kojeg drugog pribora. Štipanje ili vješanje uzrokuje brzo odugovlačenje rotirajućeg pribora što je zauzvrat izmaklo alatu Snaga izvan kontrole u suprotnom smjeru rotacije dodatne opreme do točke zapljene. Na primjer, ako je abrazivni kotač uhvaćen ili stegnut za radni komad, rub kotača koji ulazi u točku štipanja može kopati u površinu materijala, uzrokujući skokove ili izbacivanje brusnog kotača. Kotač može skočiti prema operateru ili udaljavanjem, kao smjer kretanja brusnog kotača na mjestu štipanja. Abrazivni kotači također se mogu slomiti u tim uvjetima. Kickback je rezultat zlouporabe alata i / ili postupaka ili uvjeta nepravilnog rada i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku.

- Čvrsto održavajte električni alat i postavite svoje tijelo i ruku za vas omogućuju otpor povratnim silama. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako je primjenjivo, za maksimalnu kontrolu povratnog udarca ili reakcije zakretnog momenta tijekom pokretanja. Operater može kontrolirati zakretne momente reakcije ili se sile odbijaju, ako se poduzmu mjere opreza.
- Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg pribora. Dodatna oprema može izvršiti odskok na vašoj ruci.
- Ne stavljajte vas u područje gdje će se električni alat pomicati ako se vrati. Skok gura alat u suprotnom smjeru od kretanja kotača u point hookingu.
- Posebno pazite pri radu uglova, oštih rubova itd. Izbjegavajte uvijanje i snimke pribora. Kutovi, rubovi ili oštri zavoji obično vješaju rotirajući pribor i uzrokuju gubitak kontrole ili povratnog udara.
- Ne pričvršćujte lanac pile, lanac pile za rezbarenje drvenih noževa ili nazubljeni list pile. Takve oštrice uzrokuju česte skokove i kontrolne gubitke.)

Dodatne sigurnosne upute za operacije brušenja Postavite specifičnog zaštitara za brušenje

a) Ne koristite brusni papir prevelike veličine za brušenje diskova. Slijedite preporuke proizvođača pri odabiru brusnog papira. Abrazivniji papir koji se proteže izvan jastučića za brušenje predstavlja opasnost od razderotine i može uzrokovati sudar, kidanje diska ili povratni udarac.

#### Upozorenja



UPOZORENJE - Da bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik s uputama.



Nositi naprave za zaštitu sluha



Uvijek nosite naočale



Uvijek nosite masku za disanje



U skladu s osnovnim primjenjivim sigurnosnim standardima europskih direktiva



Proizvod klase II

#### Sigurnosna pravila za sušilicu za suhozidnu brusilicu

1. KORISTITE RESPIRATOR koji je NIOSH odobrio za "Prašinu i maglu". Proračite radni prostor i/ili koristite kolektor prašine. Kontinuirano i dugotrajno izlaganje visokim koncentracijama prašine u zraku može utjecati na funkciju dišnog sustava.
2. ODRŽAVAJTE ČVRSTO UPORIŠTE I RAVNOTEŽU. Koristite odgovarajuću skelu. Nemojte pretjerivati.
3. NE PREPORUČUJE SE BRUŠENJE BOJE NA BAZI OLOVA. Boju na bazi olova treba ukloniti samo profesionalac.
4. BRUŠENJE SUHOZIDA MOGLO BI DOVESTI DO NAKUPLJANJA STATIČKOG ELEKTRICITETA U ALATU. Zbog vaše sigurnosti, brusilica suhozida je uzemljena.

#### Tehnički podaci

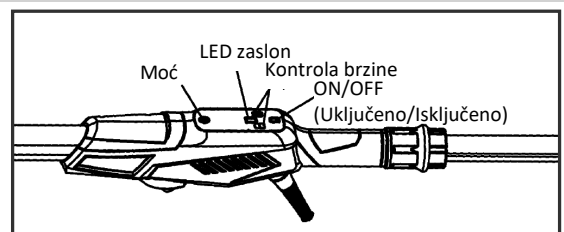
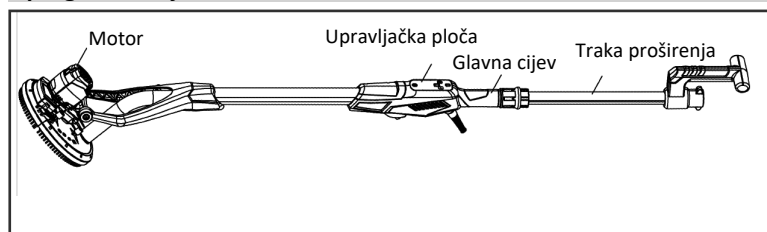
Napon/Frekvencija:	110-240V~,50/60Hz
Ulazna snaga:	400W
Nema brzine učitavanja:	900-2100/min
Jastučić za brušenje:	210mm
Promjer diska	225mm
Podesiva visina	130-210mm

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

#### Opis glavnih dijelova



#### Upute za uporabu

##### Predgovor

Brusilica za suhu gradnju dizajniran je za brušenje zidova i stropova koji su izrađeni od suhozida ili žbuke. Sander pruža vrhunsku završnu obradu i brži je od konvencijskih metoda završne obrade za nove građevinske i renovacijske radove. Vrijeme čišćenja minimizirano je upotrebom vanjskog usisavača pričvršćenog na sander.

### Kako držati brusilicu za suhu gradnju

Suhu sondu treba držati objema rukama na glavnoj cijevi. Ruke se mogu postaviti bilo gdje duž glavne cijevi kako bi se osigurala najbolja kombinacija doseg a i poluge za određenu aplikaciju.

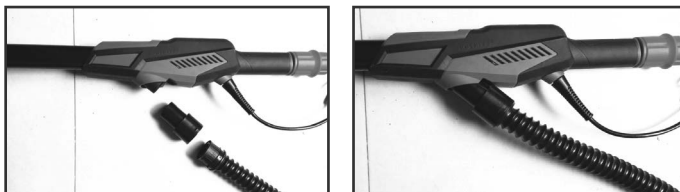
OPREZ: Držite ruke na glavnoj tubi. Ne stavljajte ruku u područje oko glave za brušenje. Glava za brušenje okreće se u više smjerova i može stisnuti ruku.

### Spojite brusilicu za suhu gradnju s usisavačem

Sljedeći artikli opremljeni su brusilicom za suhu gradnju.

- Jedna vakuumska cijev: dužina 4 m (uključuje standardni konektor za usisavač od 38 mm na kraju i poseban okretni konektor na stroj za brušenje kraju), sa statusnim disipajućim značajkama za raspršivanje statičkih električnih naboja koje se ponekad iskuse pri oporavku prašine suhozida.

- Jedan adapter od 38 mm do 47 mm (Prilagodjuje crijevni priključak od 38 mm kako bi odgovarao usisavaču od 47 mm).



### Instalacija

1. Ugradite posebnu vrećicu za prašinu suhozida u Vaš usisavač, slijedeći upute priložene uz usisavač.

OPREZ: nekorištenje usisavača za prašinu suhozida povećat će razinu čestica prašine koje se prenose zrakom u radnom prostoru. Kontinuirano i dugotrajno izlaganje visokim koncentracijama prašine u zraku može utjecati na funkciju dišnog sustava.

2. Spojite vakuumsko crijevo s brusilicom za suhu gradnju. Otvorite priključak za cijevi za pjeskarenje suhozida okretanjem velike matice u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za nekoliko navrata. Gurnite okretni priključak vakuumske cijevi u priključak za pjeskarenje suhozida i čvrsto ga zatvorite. Okrenite veliku maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste stegnuli priključak.

3. Ugradite šest traka tipa „kuke i petlje“ kako biste spriječili zapetljavanje užadi za brušenje i vakuuskog crijeva. Postavite tračak i vakuumsko crijevo paralelno jedan s drugim. Razmaknite trake na otprilike dva koraka, počevši dva stopala od suhe brusilice. Omotati dugački kraj svakog remena oko vakuuskog crijeva i zatvoriti, a zatim omotati kraći kraj svakog remena oko tračka i zatvoriti ga.

4. Priključite vakuumsko crijevo na usisavač: Koristite adapter od 38 mm do 47 mm ako je potrebno, ako Vaš usisavač zahtijeva poseban priključak (nešto drugo osim standardnih priključaka od 38 mm do 47 mm), obratite se dobavljaču usisavača za odgovarajući adapter.

### Kako bi započeli i zaustavili brusilice za suhu gradnju

Provjerite je li napon strujnog kruga isti kao što je prikazano na specifikacijskoj pločici brusilice te je li prekidač brusilice ISKLJUČEN. Spojite brusilicu na strujni krug.

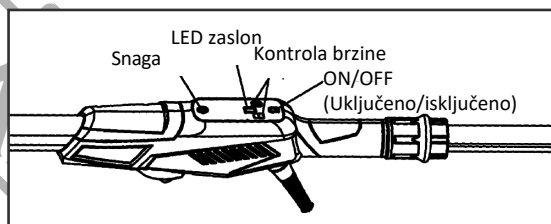
Brusilica za suhu gradnju opremljena je prekidačem na dodir prsta. Pogledajte kako je prikazano na slici u nastavku:

Da biste se povezali s električnom energijom pritiskom na tipku za napajanje, zatim pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE da biste uključili računalo. I ponovno UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE tipku da biste isključili računalo.

I nestanka struje pritiskom na tipku za NAPAJANJE.

### Kontrola brzine

Brusilica za suhu gradnju opremljena je promjenjivom brzinom. Brzina se podešava za „+“, „od numeriranih „1“ do „7“, pri čemu je „1“ najsporija brzina (približno 900 OKRETAJA PO MINUTI), a „7“ najbrža brzina (približno 2100 OKRETAJA PO MINUTI). Koristite postavke veće brzine za brzo uklanjanje zaliha. Koristite nižu brzinu prodaje kako biste smanjili brzinu uklanjanja za precizniju kontrolu.



### Suknja s četkama

Četkasta suknja okružuje abrazivni jastučić. Ova suknja služi dvije svrhe: (1) suknja se proteže ispod površine abrazivnog bloka tako da prvo dođe u dodir s radnom površinom. Time se brusna glava postavlja paralelno s radnom površinom prije nego što struganje dođe u dodir s poslom, čime se sprječava da struganje „gurne“ rad. (2) Ta suknja pomaže i u zadržavanju prašine suhozida sve dok je usisavač ne povuče.

OPREZ: PREKINI VEZU BRUSILICE S STRUJNIM KRUGOM.

Za zamjenu suknje: (1) Uklonite abrazivni jastučić (vidjeti ZAMJENU ABRAZIVNOG JASTUČIĆA). (2) Koristite Phillipsov odvijač za uklanjanje šest potpornih vijaka (3) Izvadite suknju iz kućišta. (4) Stavite novu suknju na kućište i ugradite šest potpornih vijaka. (5) Zamijenite abrazivni jastučić.

### Pjeskarenje suhozida

Brusilica za suhu gradnju ima jedinstvenu zglobnu glavicu za pjeskarenje: glava se može zakretati u više smjerova, omogućujući abrazivnoj podlozi da se prilagodi radnoj površini. Time se operateru omogućuje pjeskarenje vrha, sredine i dna zida ili stropnog spoja bez promjene položaja.

1. UKLJUČITE uređaj za usisavanje.

OPREZ: Nosite respirator odobren za „prljavštinu i maglicu“.

2. UKLJUČITE suhu brusilicu.

3. Lagano postavi suhu brusilicu na radnu površinu (primijenite dovoljno pritiska da poravnate brusnu glavu s radnom površinom).

4. Primijenite dodatni pritisak kako biste abrazivni jastučić pričvrstili na radnu površinu: pomicanjem brusilice u obliku koji se preklapa kako bi se smjesa suhozida zagladila do „peraredge“.

Primijenite SAMO dovoljno pritiska da abrazivni jastučić ostane ravan uz rad. Prekomjerni pritisak može uzrokovati neprihvatljive znakove vrtnje i neravnost na radnoj površini.

Držite brusilicu u stalnom pokretu dok je abrazivni jastučić u kontaktu s radnom površinom. Koristite stalan, opsežan pokret. Zaustavljanje brusilice (na poslu) ili nepravilno pomicanje brusilice može uzrokovati neprihvatljive znakove vrtnje i neravnost na radnoj površini.



NAPOMENA: Nemojte dopustiti da rotirajući abrazivni jastučići kontaktiraju oštre izbočine. Kontakt s izbočenim predmetima (čavlima, vijcima, električnim kutijama itd.) može ozbiljno oštetiti abrazivni jastučić.



### Zamjena abrazivnog jastučića

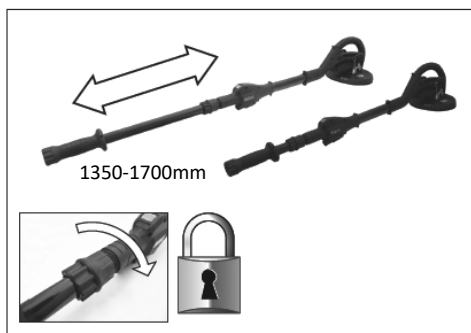
OPREZ: ISKLJUČITE STROJ ZA BRUŠENJE IZ IZVORA NAPAJANJA.

1. Uхватите abrazivni jastučić i kućište brusilice (stezanje jastučića na kućište), kako biste spriječili rotaciju jastučića.
2. Zakrenite jastučić zadržavajući maticu, u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite.
3. Podignite veliku metalnu perilicu i abrazivni jastučić

NAPOMENA: Kada se abrazivni jastučić podigne s brusilice: izložen je abrazivni rezervni disk. Imajte na umu da je ovaj rezervni disk također prekriven abrazivom materijal. Ovaj abrazivni materijal koristi se SAMO za sprečavanje "klizanja" između rezervnog diska i abrazivnog jastučića s podlogom od pjene, NIJE prikladan za upotrebu kao brušenje abraziva. NE KORISTITE BRUSILICU BEZ UGRAĐENOG ODGOVARAJUĆEG ABRAZIVNOG JASTUČIĆA (kako biste spriječili teška oštećenja na radu).

4. Postavite novi abrazivni jastučić na rezervni disk, pazeći da je središnja rupa u abrazivnom disku usredotočena na glavčinu rezervnog diska.
5. Postavite veliku metalnu perilicu potporne matice na stroj za brušenje.
6. Okrenite zadržanu maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste ručno zategnuli (dok držite abrazivni jastučić).

### Sastavljanje za dužu ručku



### Njega i održavanje

Izvadite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja. Vaš električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje ili održavanje. Uvijek čuvajte električni alat na suhom mjestu. Ako je dovodni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost. Ako se kvar ne može ispraviti, vratite mikser ovlaštenom prodavaču na popravak.

### Čišćenje

Držite sigurnosne uređaje, ventilacijske utore i kućište motora što je više moguće bez prljavštine i prašine. Očistite jedinicu trljanjem čistom krpom ili je očistite pomoću komprimiranog zraka niskog tlaka. Preporučujemo da uređaj uvijek očistite odmah nakon upotrebe. Redovito čistite jedinicu trljajući je vlažnom krpom i malo mekog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala; oni će napasti plastične dijelove u jedinici. Također morate osigurati da voda ne može ući u unutrašnjost jedinice.

**ΕΓΓΥΗΣΗ****ΕΛ**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**GARANTIE****FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**WARRANTY****EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**GARANZIA****IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

### AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

### SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

### SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za najmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

### SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradá príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrý prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

**ГАРАНЦИЯ****BG**

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

**GARANȚIE****RO**

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

**SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:**

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

**ГАРАНЦИЯ****NMK**

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

**GARANȚIA****HUN**

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolására a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

**GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:**

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallha kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil fanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jirrisbju b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma ħażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

**EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA**

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovih oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

**WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:**

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".